

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 02/2016 - 35. Jahrgang  
1. Februar 2016

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59

## Der Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel feiert mit euch Kinderfasching im Krippnerhaus



**Samstag**  
**6. Februar 2016**  
**ab 14 Uhr**

**Eintritt: Kinder 2 Euro Erwachsene 3 Euro**

**Gute Laune erlaubt. Konfetti, Säbel, Zauberstäbe und Pistolen bleiben zu Hause.**

Im Monat **Februar 2016**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 04.02.2016**  
**Donnerstag, den 18.02.2016**  
jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 18.02.2016 um 19.30 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.



Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich  
zum nächsten Stammtisch  
**am Mittwoch, 03.02.2016**

**ab 19.30 Uhr**

im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich  
zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling  
Andreas Hohnen

**Impressum:**

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Häusler  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und  
den übrigen redaktionellen Teil:  
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,  
[www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler, Tel. 0 89/7 93 23 28  
mobil 0151/466 469 83

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,  
85560 Ebersberg

**Bekanntmachung**

**Öffentliche Zahlungsaufforderung**

am 15.02.2016 werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	1.Rate für 2016
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	1.Rate für 2016
Abfallbeseitigung	1.Rate für 2016

Bargeldlose Zahlungen  
können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 - BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 - BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse  
(Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden  
geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der  
Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabe-  
bescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer-  
oder Abgabart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu  
vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfällig-  
keiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen,  
die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im  
Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.



Einladung zur  
**Jahreshauptversammlung**

am: 23 Februar

um: 19.30 Uhr

im Krippnerhaus.

Tagesordnungspunkte:

1. Bericht des Vorstands
2. Bericht des Kassenwarts
3. Sonstiges

Weitere Termine unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

**Sitzung am 10.12.2015**

**1. Zu folgenden Bauanträgen**

**wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Bauantrag von Herrn Herbert Guggenberger, Naderndorf 59, 83539 Pfaffing; Umbau eines bestehenden Wohnhauses: Ausbau Dachgeschoss zu einer Wohnung; Aussentreppe und Balkon an der Ostseite, in Linden 1, Fl.Nr. 537
- Bauantrag von Claudia und Thomas Schindler, Anzenberg 1, Edling; Erneuerung eines Balkons und Anbau einer Aussentreppe sowie Errichtung eines Carports in Anzenberg 1, Fl.Nr. 1515

**2. Zu folgendem Bauantrag wurde das gemeindliche**

**Einvernehmen verweigert:**

- Bauantrag von Herrn Peter Bablitzka, Brandstätt 5, 83567 Unterreit; Ersatzbau eines Bienenhauses in Gschwendt, Fl.Nr. 513

**Sitzung am 21.01.2016**

**1. Aufstellungsbeschluss für einen qualifizierten Bebauungsplan Edling „Nordost III“, Am Gewerbering (Edeka-Markt) mit Vergabe des Planungsauftrages**

Die Edeka Handelsgesellschaft Südbayern mbH, Ingolstädter Str. 120, 85080 Gaimersheim plant Ihren Markt in Edling durch die Herausnahme einer Wand zum benachbarten Getränkemarkt auf eine Verkaufsfläche von insgesamt 1.190 m<sup>2</sup> zu erweitern. Durch diese Flächenzusammenlegung soll ein Einzelhandelsgroßprojekt mit einem Eingang entstehen.

Laut Auskunft der Regierung von Oberbayern ist dies grundsätzlich möglich (bis 1.200 qm<sup>2</sup> Verkaufsfläche), da der Markt von der Lage im Ort als „integriert“ eingestuft wird. Allerdings ist für die entsprechenden Grundstücksflächen Fl.Nr. 212/7 und 215/22, Gemarkung Edling eine Neuaufstellung des Bebauungsplanes Edling – Nordost III mit Ausweisung als Sondergebiet-Einzelhandel notwendig ist.

Der Gemeinderat beschließt deshalb die Aufstellung eines qualifizierten Bebauungsplanes im Sinne des § 30 BauGB für das Gebiet „Edling-Nordost III“. Es umfasst die Grundstücke Fl.Nr. 212, 215/15, 212/7, 215/22, 212/2, 212/16, 212/3, 212/8, Gemarkung Edling.

Der Planungsauftrag wird an die Architekten Jocher & Stechl, Marienplatz 25, 83512 Wasserburg a. Inn gemäß dem vorliegenden Honorarangebot 21.10.2015 erteilt. Es wurde bereits ein städtebaulicher Vertrag mit der Edeka Handels GmbH über die Erstattung der anfallenden Planungsleistungen abgeschlossen. Für weitere ggf. notwendige Planungsleistungen (z. B. Gründordnung, Immissionsschutz) erteilt der Gemeinderat dem 1. Bürgermeister die Ermächtigung zur Auftragsvergabe.

**2. Neuerlass der Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für den Besuch der gemeindlichen Kindertageseinrichtungen (Kindertageseinrichtungs-Gebührensatzung)**

Bei der Belegprüfung nach § 23 AVBayKiBiG des Kindergartens „Hänsel und Gretel“ am 28.10.2015 sowie des Kindergartens „Schatztruhe“ am 12.11.2015 durch das Landratsamt Rosenheim wurde festgestellt, dass die Gebührenstaffelung gem. § 18 Nr. 5 BayKiBiG bis spätestens zum 01.09.2016 an die gesetzlichen

Vorgaben angepasst werden müssen.

Um sog. Luftbuchungen (= nicht regelmäßig genutzte Buchungszeiten) zu vermeiden, muss die Gebührenstaffelung daher zumindest 10 % des Elternbeitrages für die Stundenkategorie über vier bis fünf Stunden (bzw. drei bis vier Stunden für Gebühren der Krippe) betragen.

Aus diesem Grunde ist eine Anpassung der Gebühren gemäß § 5 Kindertageseinrichtungs-Gebührensatzung vorzunehmen. Die Gemeinde Edling erlässt aufgrund der Art. 2 und 8 des Kommunalabgabengesetzes (KAG) eine neue Satzung über die Erhebung von Benutzungsgebühren für den Besuch der gemeindlichen Kindertageseinrichtungen (Kindertageseinrichtungs-Gebührensatzung): Die Satzung kann auch im Internet unter [www.edling.de](http://www.edling.de) eingesehen werden.

Die Gebühren gestalten sich ab 01.09.2016 wie folgt:

Für Kinder ab Vollendung des 3. Lebensjahres bis zur Einschulung für jeden angefangenen Monat:

4–5 Stunden	mtl. 90,00 Euro
5–6 Stunden	mtl. 99,00 Euro
6–7 Stunden	mtl. 108,00 Euro
7–8 Stunden	mtl. 117,00 Euro
8–9 Stunden	mtl. 126,00 Euro

Für Kinder in der Krippengruppe bis zum Eintritt in die Regelgruppe für jeden angefangenen Monat:

1–2 Stunden	mtl. 144,00 Euro
2–3 Stunden	mtl. 162,00 Euro
3–4 Stunden	mtl. 180,00 Euro
4–5 Stunden	mtl. 198,00 Euro
5–6 Stunden	mtl. 216,00 Euro
6–7 Stunden	mtl. 234,00 Euro
7–8 Stunden	mtl. 252,00 Euro
8–9 Stunden	mtl. 270,00 Euro

Für Kinder unter 3 Jahren bis zur Vollendung des 3. Lebensjahres in der Regelgruppe für jeden angefangenen Monat:

4–5 Stunden	mtl. 135,00 Euro
5–6 Stunden	mtl. 148,50 Euro
6–7 Stunden	mtl. 162,00 Euro
7–8 Stunden	mtl. 175,50 Euro
8–9 Stunden	mtl. 189,00 Euro



Gemeinschaftspraxis  
Dr. Hörger + Dr. Schnettler  
Fachärzte für Allgemeinmedizin

Liebe Patientinnen und Patienten,

ab Januar 2016 führen wir die Gemeinschaftspraxis Dr. Hörger + Dr. Schnettler in neuer Besetzung fort. Das gesamte Praxisteam möchte sich auf diesem Weg bei Knut Hörger bedanken und ihm alles Gute für seinen Ruhestand wünschen. Die seit mehr als 35 Jahren bestehende Hausarztpraxis wird seit Anfang des Jahres von Dr. med. Andreas Hörger und Dr. med. Dirk Schnettler fortgeführt.

Wir sind von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und 16 bis 18 Uhr für Sie da. Mittwochs findet eine Sprechstunde nach vorheriger Terminvereinbarung von 8 bis 10 Uhr statt.

Sie erreichen uns unter der bekannten Telefonnummer 08071 6282 oder per E-Mail unter [info@gemeinschaftspraxis-edling.de](mailto:info@gemeinschaftspraxis-edling.de). Weitere Informationen über unsere Praxis und Leistungen erhalten Sie auf unserer Webseite unter [www.gemeinschaftspraxis-edling.de](http://www.gemeinschaftspraxis-edling.de).

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.

Dr. med. Andreas Hörger + Dr. med. Dirk Schnettler  
Fachärzte für Allgemeinmedizin

Was sind das für Menschen - Jugendliche oder Kinder in der heutigen Zeit. Haben diese Leute keinen Respekt mehr vor fremdem Eigentum?

Ich habe vor knapp 30 Jahren mir eine Firma aufgebaut und dafür sehr hart gearbeitet.

Eine Wochenarbeitszeit von 70-100 Std war normal. In den ersten 15 Jahren brachte ich es auf vielleicht mal 6 Wochen Gesamturlaub. Ich habe nie deswegen gejammert. Ich habe es immer gerne gemacht und ich würde es wieder so tun. Nun genug von mir persönlich. Die Firma hat im Moment 5 Vollzeitbeschäftigte, 1 Azubi und 1 Teilzeitkraft.

Nun zu dem Punkt, der mich schon seit längerem richtig ärgert:

Angefangen hat es mit Jugendstreichen, dann wurde es aber immer wilder - man riss von den Autos, die am Wochenende an der Firma standen, die Scheibenwischer weg - daraufhin stellten wir die Fahrzeuge am Wochenende in die Halle. Ein paar Jahre später ging es dann wieder richtig los mit Vandalismus. Es wurden die Scheiben der Tore eingeschmissen. Es wurden sogar, mit großen Steinen, die wir auf dem Dach gefunden haben, Dachkuppeln eingeschmissen.

Oder: Kleinere Kinder sind auf Paletten (die außen gelagert waren), in einer Höhe von 3 Metern, herumgeturnt. Seitdem haben wir die Paletten in der Halle. Denn wenn ein Kind von da runter fällt, bin ich auch noch schuldig, da ich ja die Paletten nicht richtig abgesichert hätte. So ist Deutschland eben in unserer Zeit. Die Eltern sind auf keinen Fall dafür zuständig, ihren Kindern zu erklären, dass man auf fremdem Grundstück nichts zu suchen hat.

Das Allerletzte aber war, als mir eine wunderschöne und teure Lichterkette in der Adventszeit, im Außenbereich der Bürotür gestohlen wurde.

Ebenso wurde eingebrochen, aber hier konnte der Täter gefasst werden.

Die Polizei fuhr die letzten Jahre immer mal vorbei und schaute, ob irgend Fremde sich widerrechtlich auf dem Grundstück sich aufhielten. Es wurde besser.

Jetzt fängt es wieder an. Mein Schwiegervater stellt seinen Wohnwagen bei uns an der Firma ab. Es wurde an diesem Fahrzeug die hintere Plastikschräge abgetreten und Furnierabschnitte zwischen Rückfahrkamera und Bremslicht hineingepresst, dadurch auch der Lack dementsprechend verkratzt. Ich bin der Meinung: Es reicht!!!

Kinder, Jugendliche und Unbefugte haben nichts auf dem Betriebsgelände zu suchen.

Muss ich wirklich einen Zaun um mein Grundstück bauen? Obwohl jeder weiß, dass man ein Privatgrundstück bzw. ein Betriebsgelände nicht betreten darf ???.

Nein. Ich werde keinen Zaun bauen, aber ich werde eine Videoüberwachung installieren. Liebe Eltern, wundern sie sich dann aber nicht, wenn die Polizei bei ihnen auftaucht, weil sie ihre Kinder nicht richtig erzo-gen haben.

Herbert Rothbucher

Pressemitteilung

Bayerisches Landesamt für  
Statistik



## Mikrozensus 2016 im Januar gestartet

Interviewer bitten um Auskunft

**Auch im Jahr 2016 wird in Bayern wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine amtliche Haushaltsbefragung bei einem Prozent der Bevölkerung, durchgeführt. Nach Mitteilung des Bayerischen Landesamts für Statistik werden dabei im Laufe des Jahres rund 60 000 Haushalte in Bayern von besonders geschulten und zuverlässigen Interviewerinnen und Interviewern zu ihrer wirtschaftlichen und sozialen Lage sowie in diesem Jahr auch zu ihrem Pendlerverhalten befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.**

Im Jahr 2016 findet im Freistaat wie im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung bei einem Prozent der Bevölkerung, statt. Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien, ermittelt. Der Mikrozensus 2016 enthält zudem noch Fragen zum Pendlerverhalten der Erwerbstätigen sowie der Schüler und Studierenden. Neben dem hauptsächlich benutzten Verkehrsmittel auf dem Weg zur Arbeits- oder Ausbildungsstätte werden auch die Entfernung und der Zeitaufwand für den Weg dorthin erhoben. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei rund 60 000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1 000 Haushalte zu befragen.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahl-satzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für bis zu vier aufeinander folgende Jahre.

Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2016 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**  
**www.bau-gruber.de**

CafeRomantica 646

HIER TREFFEN  
 KAFFEELIEBHABER  
 INS SCHWARZE.

## DIE DUNKLE SEITE DES GENUSSES.

Schön und schwarz ist perfekter Kaffee. Schön und schwarz ist auch die neue CafeRomantica 646. Man schaut sie einfach gerne an. Besonders wenn sie in der Küche steht und köstliche, heiße Kaffeespezialitäten zubereitet. Ein Modell mit vielen sinnvollen Extras: Attraktive Chrom-Applikationen setzen optische Highlights, die nur vom anschließenden Kaffeegenuss übertroffen werden!



Ihr Fachhändler zeigt Ihnen gerne, wie leicht sie Ihren Lieblingskaffee zaubert.

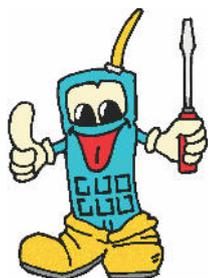
Nur im autorisierten Fachhandel.

**EP: Nowak & Sturm**  
 TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
 Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling - Tel.: 08071/104934



Neue Lust auf Kaffee.

www.nivona.com



# Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH  
 Brandstätt 3a, 83533 Edling

**Tel: 08076 - 88 66 33**

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
 Navigation - Mobile Kommunikation

Wirtshaus Kalteneck  
 Christopherstr. 16  
 83544 Albaching  
 Telefon: 08076-255  
 Telefax: 08076-886925



Mo 11.00 - 1.00  
 Di 11.00 - 14.00  
 Mi Ruhetag  
 Do-Sa 11.00 - 1.00  
 So 10.00 - 1.00

### KRIMI-DINNER

"Mordsmäßig's Klassentreff'n" - ein bayerisches Krimi-Dinner!  
 ■ Freitag, 12. Februar

### VALENTINS-MENÜ

Romantisches 7-Gänge-Menü inkl. Aperitif für alle Verliebten  
 ■ Sonntag, 14. Februar

### MORD IN KALTENECK

Kulinarischer Genuss in 4 Gängen zwischen Theater und Comedy!  
 ■ Fr, 04.03. & Sa, 05.03.

### BETRIEBSURLAUB

Wegen Betriebsurlaub ist unser Wirtshaus geschlossen vom:  
 ■ 13.01. - 04.02.2016

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de

# Fahrschule Eggerl



## Jetzt anmelden:

Berufskraftfahrer Ausbildung  
 für LKW und Bus

Fördermöglichkeiten durch Jobcenter oder  
 Bundesagentur für Arbeit!

**Teilnahme ab Februar möglich!**

**Tel.: 08071 92 06 219**  
**info@fahrschule-eggerl.de**

**www.fahrschule-eggerl.de**

# Großer Lagerverkauf

**Samstag 12. März 2016 10-19 Uhr**

- ♥ Dirndl schon ab 99 € (in allen Größen von 32-46)
- ♥ Dirndlblusen, Trachtenjacken, Trachtenblusen
- ♥ Herrenhemden schon ab 49 €
- ♥ Herrenwesten schon ab 149 €
- ♥ Lederhosen schon ab 199 €
- ♥ Abendkleider ab 149 € (in allen Größen von 36-46)
- ♥ außerdem Stoff- und Zutatenverkauf

**ALLES MUSS RAUS!**  
 Wir brauchen Platz für die neue Kollektion.



Keine Kreditkartenzahlung möglich.

**danielfendler**  
*Trachtencouture*

www.danielfendler.com | Erlenstr. 11 | 83533 Edling | Like us

### Web-Seite

Seit Jahresbeginn 2016 verfügt der Arbeitskreis Asyl Edling AKE über eine eigene Webseite zur Information der Edlinger Bürger/Innen.

Unter den leicht anklickbaren Rubriken „Aktuelles“, „Tätigkeiten“, „Mitmachen“, „Kontakt“, „Links“ finden sich jeweils aktualisierte Infos zu Veranstaltungen/Ereignissen/Presseberichten, zur Tätigkeit der einzelnen Arbeitsgruppen (AG), E-Mail Adressen zur Kontaktaufnahme mit dem AKE und weiterführende Links zu wichtigen Behörden/Institutionen.

Die AKE Webseite ist aufrufbar unter der Internetadresse [www.ak-asyl-edling.de](http://www.ak-asyl-edling.de)

*Dr. Stefan Schweitzer, AKE*



wehmütiger Blick folgt. Momentan ist dort ein normales Leben nicht möglich.

Der dritte Treff ist geprägt von Musik und Tanz. Die jungen Leute der syrischen Familie haben moderne, arabische Musik mitgebracht. Nach wenigen Minuten werden wir mitgerissen und tanzen ihren traditionellen Tanzschritt mit. Es wird angefeuert und geklatscht. Wir verabreden uns für den nächsten Montag. Ali (Name geändert) bleibt noch zum Auskehren und Aufräumen des Saals. Er kommt aus Pakistan und war bisher jeden Montag beim Offenen Treff. Er zeigt Fotos auf seinem Handy von daheim. Er vermisst seine Familie; so viel haben wir jedenfalls ohne viele Worte mitbekommen.

*Offener Treff : jeden Montag, 15:00-17:00 Uhr, Pfarrheim St. Cyriakus, Edling,*

*Eva-Maria Hams, AK-Asyl Edling*

### Eindrücke vom Offenen Treff in Edling

Mit dem Offenen Treff (OT) ist etwas Neues auf der Edlinger Bildfläche erschienen. Nicht nur, dass Menschen aus anderen, fernen, uns fremden Ländern mit völlig anderen Lebensgeschichten und Erfahrungen zu uns kommen. Bei unseren monatlichen Treffen begegnen mir Menschen aus unserer Gemeinde und ihrer Umgebung, die ich sonst womöglich nicht kennengelernt hätte. Es ist eine bunte Mischung aus unserem Ort: ältere Damen, die kurz auf einen Kaffee vorbeischauen und nebenbei einen Kuchen mitbringen, ein vor kurzem erst zugezogenes Pärchen, ein Vater mit drei kleinen Kindern, die mit erwachsenen Syrern Memory spielen, eine Gruppe von eifrigen Firmlingen, die mit den afghanischen Jungs zum Fußball auf den Bolzplatz rennen, Frauen und Männer, die an Tischen Platz nehmen und einfach nur nett miteinander plaudern.

In seiner Einfachheit ist der Offene Treff sehr spannend. Jeder Montagnachmittag war anders. Der erste Treff war eine vorsichtige Annäherung: Wir begrüßen uns, setzen uns hin, trinken und essen gemeinsam. Ausgiebige Gespräche sind aufgrund der Sprachbarrieren noch nicht möglich. Das nötigste funktioniert mit Brocken Deutsch und Englisch, Händen und Füßen. Wie schön, dass es die gute alte Spielesammlung gibt: an verschiedenen Tischen spielt man Memory, Mensch-ärgere-dich-nicht und Mikado. Für das Spielen braucht es kein riesiges Vokabular, die Spielregeln sind weltweit bekannt. Die Atmosphäre ist entspannt, es wird gelacht. Wir packen um fünf unsere Sachen, verabschieden uns voneinander und haben eine Menge Leute kennengelernt.

Beim zweiten OT ist es etwas ruhiger, es wird Kaffee getrunken, auch gespielt. Heute hängt eine Weltkarte an der Wand des Pfarrsaals. Auf den Tischen liegen Landkarten, Kopien aus einem Atlas. Interessiert blicken unsere neuen Mitbürger in die Karten und deuten mit den Fingern auf die Orte ihrer Herkunftsstädte. Einige fahren die Strecke mit dem Finger nach, auf der sie zu uns nach Deutschland – größtenteils zu Fuß, aber auch mit dem Boot – gekommen sind. Ein stolzes Aufblitzen ist in den Augen bemerkbar, als Damaskus als Geburtsstadt vorgestellt wird, ein



### Spenden - Dank

Der Arbeitskreis Asyl Edling AKE möchte sich bei allen Personen, Institutionen, Behörden und sonstigen Einrichtungen, die seine Aktivitäten auf vielfältige Art und Weise bislang unterstützen, recht herzlich bedanken.

Dieses Dankeschön erfolgt insbesondere auch im Namen der Menschen, denen mit dieser Unterstützung geholfen werden konnte.

Der AKE verzichtet bewusst auf die namentliche Nennung all derjenigen, die ihm mit Rat, Tat, Verbundenheit und finanziellen sowie materiellen Spenden bei seiner durchaus nicht einfachen Arbeit zur Seite standen.

Die nachfolgende, nicht abschließende Aufzählung von Unterstützungsleistungen für unsere Arbeit und die neu in unsere Gemeinde aufgenommenen Menschen (Asylbewerber/innen) spricht für ein großes Potential an Offenheit, Verständnis und Hilfsbereitschaft in unserer Edlinger Gemeinde:



li: Regina Klein, mittig: Dr. Stefan Schweitzer, re: Heidi Klein

Finanzielle Spenden; materielle Spenden (z.B. Kleidung, Elektrogeräte, Tischtennisplatte, Vorhänge, Vorhangstangen, Fahrräder, Kinderspielzeug, Mobiliar, Beleuchtungsmittel, Schreibwaren, Aktenordner, Lehr- und Lernmittel, Overhead-Projektoren, gebratener „Gickerl“, Lebensmittel); Ermöglichung kostenloser Kopierleistungen, kostenloser Raumnutzungen für Treffen, Sitzungen, Unterrichte, Materiallagerung; kostenlose Einrichtung und Führung eines Spendenkontos; kostenlose Handwerksleistungen; Mitnahme zu Veranstaltungen (z.B. Fußballspiel, Attler Herbstfest, Kino).



- Vielen Dank -

Dr. Stefan Schweitzer, AKE

## Edlinger Adventszauber



### Edlinger Adventszauber wieder ein voller Erfolg

Auch heuer wurde der Edlinger Adventszauber, ein Weihnachtsmarkt zugunsten des Edlinger Sozialfonds, veranstaltet. Stände und weihnachtliche Darbietungen sorgten auf dem Schulvorplatz für ein stimmungsvolles, vorweihnachtliches Flair mit einer hohen Besucherzahl! Die Organisation hat der Edlinger Gewerbeverband „Firma Edling“ übernommen unter der Federführung von Rita Köstner.

Eröffnet wurde die Veranstaltung durch eine Begrüßungssalve der Edlinger Böllerschützen. Nach einem Trompetengruß eröffnete Bürgermeister Matthias Schnetzer mit Hilfe des Christkinds und einiger Engel das Weihnachtsgeschehen.

Im Anschluss zogen die Tiere der Weihnachtskrippe, umrahmt von Schottischer Dudelsackmusik, ein. Die Besucher konnten während des gesamten Nachmittags das lebendige Krippenspiel

bewundern. Die Kinder konnten dabei auf den Ponys eine Platzrunde drehen, für den guten Zweck wieder Kinderkarussell fahren und in einer Weihnachtsbäckerei Leckeres gestalten.

Musikalische Darbietungen der Kinder des Kindergartens Hänsel und Gretel, der Franziska-Lechner Schule, den vorgenannten Dudelsackspielern und der Kinderband des Gymnasiums Rosenheim umrahmten das weihnachtliche Treiben. Ein stimmungsvolles Adventskonzert trug der Inn-Harmony-a-capella Chor zum Abschluss vor.

Christbaumschmuck, weihnachtliche Dekoration, Adventsgebäck und Glühwein wurden unter anderem an den Marktständen angeboten. Gegrilltes, Süßigkeiten, Heufiguren, Strick- und Bastelwaren, Kosmetik, Öle und viele andere weihnachtliche Kostbarkeiten trugen an den Ständen ebenso zum typischen Christkindlesmarkt-Ambiente bei.

Eine Advents-Tombola fand statt, dabei wurden den Besuchern großzügig Preise im Gesamtwert von mehreren Tausend Euro angeboten.

Alle Besucher waren sich einig, dass beim Edlinger Adventszauber wieder adventliches Ambiente und noch mehr Vorfreude auf das Weihnachtsfest stimmungsvoll vermittelt wurde. Ein friedvolles, gemeinschaftliches Fest für den Dienst am Nächsten!



## Kirtaverein Edling e. V.



Liebe Mitglieder,

Mia machan an Ausflug ins  
„Hofbräuhaus München“

Es spuit „de kloa Blossmusi“

„Wirtshausmusi im Hofbräuhaus“

!! Plätze sind in der „Schwemme“ für uns reserviert !!

**Wann:** Am Samstag den 13. Februar 2016

**Treffpunkt:** Rathaus Edling 16:00 Uhr

**Abfahrt:** um 16.15 Uhr (bitte pünktlich sein)

**Kosten:** 10 Euro pro Person (Bus)

**Heimfahrt:** ca. 23:45

**Anmeldung bei:** Bacher Martin: 08071/6043  
Gottwald Werner: 08071/40694

## Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Edling am Samstag 16.01.2016

Entsprechend der Tagesordnung eröffnete der 1. Vorstand, Martin Berndl, pünktlich um 19.30 Uhr die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Edling.

Nach einer kurzen Begrüßung der Kreisbrandinspektion, des Bürgermeisters, den Gemeinderäten sowie den neuen Leiter der Polizeidienststelle Wasserburg, wurde die ordnungsgemäße Ladung und Beschlussfähigkeit der Versammlung festgestellt.

Zahlreich hatten sich die aktiven und passiven Mitglieder sowie einige Gönner der Edlinger Feuerwehr eingefunden um die Jahresberichte zu hören.

Nach dem Gedenken der verstorbenen Mitglieder trug der Kassenwart Erwin Krutzenbichler seinen Bericht vor. Dank einiger Erlöse aus Festlichkeiten wie dem legendären Gmoafasching, dem Gmoafest oder auch dem traditionellen Gartenfest konnten diverse Projekte finanziert werden. So konnten unter anderem neue Büromöbel gekauft werden, oder auch eine „Dankeschönfeier“ für die ehrenamtlichen Helfer ausgerichtet werden. Auch der Ausflug der Jugendfeuerwehr wurde finanziert.

Natürlich dankte der Kassenwart und auch die Vorstandschaft den sehr fleißigen und großzügigen Spendern und Gönnern der Edlinger Wehr. Auch diese unterstützen uns immer wieder mit Material- oder Geldspenden. Auch Arbeitsleistungen wurden gestiftet und so konnte beispielsweise der Saal und Schulungsraum „generalüberholt“ werden und eine nagelneue Küche mit Hilfe eines ortsansässigen Küchenstudios eingebaut werden. Eine Elektrofirma sowie ein Kälteanlagentechniker aus dem Ort engagierten sich ebenfalls sehr lobenswert beim renovieren und einbauen der Küchenanlage.

Auch das gesellschaftliche durfte natürlich nicht zu kurz kommen. So wurden vom Verein Geburtstagsbäume aufgestellt, Waisert gefahren, Geburtstage gefeiert und auch ein Vereinsausflug organisiert.

Die Feuerwehr bringt natürlich auch eine andere Seite mit, welche durch den Bericht des Kommandanten Robert Rainer dargestellt wurde.

Die Feuerwehr Edling rückte knapp über 50 mal zu diversen Brandeinsätzen, technischen Hilfeleistungen und BMA Alarmen aus. Auch Verkehrssicherungen, Sicherheitswachen und Öffentlichkeitsarbeit gehörte zum Umfang der Tätigkeiten im vergangenen Jahr.

Deutlich über 45 Übungen, Gruppenführersitzungen und Schulungen wurden 2015 in Edling abgehalten. Maschinisten und Atemschutzgeräteträger ausgebildet und einer der Geräte- warte, Olaf Gellert, wurde an der Feuerweherschule zum ausgebildet und mit Erfolg geprüft.

Auch auf der aktiven Seite der Feuerwehr wurden zahlreiche Projekte organisiert. So können die beiden Kommandanten nach ihrem ersten Amtsjahr stolz auf sich und ihre Mannschaft blicken. Es wurden z.B. neue Trageplatten und Sicherungsurte für die Preßluftatmer beschafft. Nach einem Motorschaden musste eine neue Tragkraftspritze besorgt werden, Einsatzhelme wurden erneuert und ausgetauscht. Der Digitalfunk wurde beschafft und eingebaut. Dank zweier „externer“ Helfer konnte eine neue Homepage und ein Einsatzinformationssystem geschaffen werden. Hier gilt ein ganz besonderer Dank Manuel Pöhmerer und Alfons Hacker.

Der Jugendleiter Rupert Wimmer berichtete von den Aktivitäten der 9 Jungs und 3 Mädels aus der Jugendfeuerwehr Edling. Auch hier wurden zahlreiche Übungen abgehalten, am Kreisjugendfeuerwehrtag teilgenommen, der Wissenstest bestritten und natürlich ein Zeltlager in den Ferien veranstaltet.



Nachdem die Berichte vorgetragen waren wurde noch ein verdienter und langjähriger Kamerad in den Feuerwehrruhestand verabschiedet. Stolze 44 Jahre stand Engelbert Hiebl im Dienste der Feuerwehr und musste jetzt leider den aktiven Dienst beenden. Jedoch als passives Mitglied bleibt er uns hoffentlich noch lange erhalten um den Stammtisch und den Verein noch fleißig zu unterstützen.



25 Dienstjahre für Michael Bernhard und Robert Rainer



Für 25 Jahre Dienst in der Feuerwehr wurden Michael Bernhard und Robert Rainer geehrt. Kreisbrandrat Richard Schrank dankte den Geehrten für ihr Engagement und verlieh ihnen eine Urkunde des Innenministeriums sowie das Feuerwehrehrenzeichen in Silber.

Als „Neumitglieder“ wurden in die Feuerwehr Edling aufgenommen: Vroni Berndl, Nico Maier und Follner Max. Tagsüber als „Leihfeuerwehler“ dürfen wir Florian Thurnhuber und Matthias Menzel bei der Edlinger Wehr künftig begrüßen.

Der Kommandant bedankte sich bei der Gemeinde und besonders bei Herrn Bürgermeister Matthias Schnetzer für die äußerst gute Zusammenarbeit, die kurzen Dienstwege und das allzeit offene Ohr für die verschiedensten Angelegenheiten, Projekte und Vorhaben.

Ein ganz besonderer Dank ging an die Frauen und Familien der Feuerwehrler die immer wieder zurückstecken müssen und viel Verständnis und Geduld für das „Hobby“ der Männer und Väter aufbringen müssen.

Zu Ende der Versammlung richteten noch der Bürgermeister sowie der Kreisbrandrat das Wort an die Mannschaft. Sie dankten den



KBI Wimmer, KBR Schrank, Kommandant Rainer

Anwesenden für die ehrenamtliche Tätigkeit und den einzigartigen Zusammenhalt in der Mannschaft. Auch einen Blick in die Zukunft wagte man zu riskieren, was in den nächsten Jahr(en) auf uns zukommen könne und werde.

Zum Abschluss wünschten alle Redner den Anwesenden, dass alle gesund bleiben und allzeit wieder gut und unversehrt nach Hause kommen.



Verabschiedung von Engelbert Hiebl

## Übungen im Februar

Montag	01.02.	Jugendübung
Dienstag	02.02.	Gruppenführer
Montag	15.02.	Jugendübung
Dienstag	16.02.	Schulung alle
Dienstag	23.02.	Schulung alle
Montag	29.02.	Jugendübung



### Übungsbeginn:

jeweils um 19:30, Jugendübung 18.00 Uhr

Samstag 06.02. 10:00 Uhr technischer Dienst



### Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

Dienstag 16. Februar 2016, ab 19:30 Uhr

## Einladung zur Jahreshauptversammlung 2016

**Am Samstag, den 27.02.2016 um 19.30 Uhr**

**sind alle aktiven und passiven Mitglieder  
der Feuerwehr Steppach  
zur Jahreshauptversammlung  
im Feuerwehrgerätehaus eingeladen.**

### Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den  
1. Vorstand Josef Staudinger
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung  
und Beschlussfähigkeit
3. Gedenken der verstorbenen  
Feuerwehrkameraden
4. Kassenbericht durch Kassier Alois Dürnecker
5. Jahresbericht des 1. Vorstandes  
Josef Staudinger
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Jahresbericht des 1. Kommandanten  
Richard Wax
8. Ansprachen der Gäste/Gemeindevertretung
9. Wünsche und Anträge

Mit kameradschaftlichem Gruß

Josef Staudinger  
1. Vorstand

Richard Wax  
1. Kommandant

### Hinweis:

Anlassbezogene Änderungen der Tagesordnung sind unter Vorbehalt der Vorstandschaft möglich.



## ANNAHMESCHLUSS

für die März-Ausgabe  
Donnerstag, der 18.02.2016



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

Solides Ehepaar im Ruhestand sucht

**Haus oder Wohnung zur Miete**, ca. 80 - 100 m<sup>2</sup>,  
**in Pfaffing, Edling oder Umgebung**,  
gerne auch sehr ländlich außerhalb der Ortschaft.

Keine Kosten für Anbieter!

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

## Kindergarteneinschreibung

Die Einschreibung für das Kindergartenjahr 2016/2017 findet in den Edlinger Kindergärten sowie in der Kinderkrippe im Kindergarten Schatztruhe in diesem Jahr an folgenden Tagen statt:

### Gemeindekindergarten Schatztruhe

Hochhauser Str. 2a, 83533 Edling

Leitung: Frau Kaindl, Tel.: (0 80 71) 46 57



Jedes Kind, ob schon groß oder noch ganz klein, schaut doch alle zu uns rein.

Der Kindergarten und die Krippe Schatztruhe laden alle interessierten Eltern und Kinder am **Donnerstag den 10.03.2016 von 15:00 Uhr bis 16:30 Uhr** herzlich ein sich umzuschauen.

Sie haben an diesem Tag die Möglichkeit, Räume, Personal und die Pädagogik der Einrichtung kennenzulernen.

Wer Interesse hat und sich für unsere Einrichtung entscheidet, kann sich an diesem Tag auch anmelden.

Wir freuen uns auf Sie  
Ihre Schatztruhe

### Gemeindekindergarten Hänsel und Gretel

Tulpenstraße 15, 83533 Edling

Leitung: Frau Rieder, Tel.: (0 80 71) 5 01 61



Am **Montag, den 07.03.2016**, laden wir recht herzlich zum Tag der offenen Tür in unserem Kindergarten „Hänsel und Gretel“ ein.

Sie haben am Vormittag ab 9:30 Uhr bis 11:30 Uhr und am Nachmittag von 14:30 bis 16:00 Uhr Zeit, die Einrichtung, unsere Konzeption und das Kindergartenteam kennenzulernen. Im Anschluss an Ihren Besuch haben Sie die Möglichkeit Ihr Kind bei uns im Kindergarten „Hänsel und Gretel“ anzumelden.

Die Anmeldung kann bis Freitag, den 11.03.2016 erfolgen.

Für Fragen zu unserer pädagogischen Arbeit stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf viele „neugierige“ kleine und große Besucher!

Ihr Team des Gemeindekindergartens „Hänsel und Gretel“

### Kindergarten St. Franziska

Hauptstr. 3, 83533 Edling

Leitung: Frau Irl, Tel.: (0 80 71) 10 30 37



Der Kindergarten St. Franziska lädt am

**Mittwoch, den 09. März 2016 von 14.00 bis 16.00 Uhr** zur Einschreibung für das Kindergartenjahr 2016/2017 herzlich ein.

**Im Vorfeld laden wir Sie herzlich zu unserem Tag der offenen Tür, am**

**Freitag, den 26.02.2016 von 14.00 – 17.00 Uhr ein.**  
(siehe Einladung/Gemeindeblatt)

**Wir würden uns freuen, viele „Schnuppergäste“ an diesem Nachmittag in unserem Kindergarten begrüßen zu können.**

Weitere Informationen zur Einschreibung entnehmen Sie bitte unseren Anmeldebögen bzw. bei offenen Fragen können Sie uns gerne auch im Vorfeld kontaktieren.

Wir freuen uns auf Sie!

Das Kindergartenteam

### Allgemeine Hinweise zur Einschreibung

Sollten Sie den Termin nicht wahrnehmen können, setzen Sie sich bitte mit den Leiterinnen des jeweiligen Kindergartens telefonisch in Verbindung.

Die Anmeldeformulare sowie die Konzeptionen für alle drei Kindergärten liegen ab 29. Februar 2016 im Rathaus der Gemeinde Edling auf.

Sie können den Anmeldebogen auch auf der Homepage der Gemeinde Edling ([www.edling.de](http://www.edling.de)) unter der Rubrik „Soziales – Kindergärten“ ausfüllen und bei der jeweiligen Einrichtung bzw. der Gemeinde abgeben. Sie finden hier ebenfalls die Konzeptionen der Kindergärten.

Bitte bringen Sie zur Anmeldung das Untersuchungsheft mit.

## Kinderschutzbund Rosenheim



die lobby für kinder

### Familienpaten Wasserburg in Aktion

Neue Ausbildung im Februar –  
jetzt anmelden!

In Wasserburg haben bisher schon etliche Familienpaten ihre Arbeit aufgenommen. Nun startet am 22.2.16 eine neue Ausbildung, denn der Bedarf an Familienpaten ist groß. Der Kinderschutzbund Rosenheim unterstützt Wasserburger Familien bei diesem Projekt in Kooperation mit dem Kreisjugendamt, dem Mehrgenerationenhaus Wasserburg und dem bayernweiten Netzwerk Familienpaten. Ob alleinerziehend, gerade erst zugezogen oder ohne Freunde und Familie in der Nähe – der Alltag mit kleinen Kindern fordert junge Eltern oft sehr und bringt sie ans Ende ihrer Kräfte. Projektleiterin Dorothee Folger-Röhle sucht als Familienpaten nun familienfreundliche Menschen, die sich in ihrer Freizeit gerne ehrenamtlich für diese Familien einsetzen möchten. Es geht um die Unterstützung und Begleitung von Familien, bevor aus kleinen Problemen Krisen werden. Entlastung im Familienalltag, Unterstützung beim Kontakte knüpfen und Netzwerke schaffen sowie hilfreiche Tipps sind dabei die Hauptaufgaben der Familienpaten, die zeitlich befristet in den Familien eingesetzt werden. Dabei steuern die Familien in Absprache mit Dorothee Folger-Röhle selbst, welche Aufgaben die Paten jeweils übernehmen sollen. In dreimal eineinhalb Tagen erfahren die angehenden Paten bei der kostenfreien Schulung dann alles Wissenswerte über ihre neue Tätigkeit. Dabei geht es auch um die Abgrenzung dieser ehrenamtlichen Tätigkeit zu professioneller pädagogischer Arbeit der Fachkräfte – Aufgabe der Familienpaten ist in erster Linie Entlastung und Unterstützung. Weitere Informationen bei Dorothee Folger-Röhle unter Tel. 0170-3711775, [d.folger-roehle@kinderschutzbund-rosenheim.de](mailto:d.folger-roehle@kinderschutzbund-rosenheim.de) oder [www.kinderschutzbund-rosenheim.de](http://www.kinderschutzbund-rosenheim.de).

Ihr Immobilienprofi für Edling & Umgebung!  
**NEUERÖFFNUNG** Zweigstelle Wasserburg  
**SIC Immobilienforum** Chiemgau GmbH & Co. KG  
 1-A-Zentrumslage: Ledererzeile 28 | 83512 Wasserburg



Tel. 08071/9222666  
 Mobil: 0177/6619211  
 www.sic-chiemgau.de



**Michael Stelzmüller**  
 Immobilienmakler

**Sie möchten verkaufen?? Kostenlose Einschätzung Ihrer Immobilie und professionelle Beratung!**

Am 01.02. eröffnet das seit vielen Jahren in Traunstein erfolgreiche Immobilienbüro SIC Immobilienforum eine neue Zweigstelle, mitten in der belebten Wasserburger Altstadt. Wie bereits in Traunstein bieten wir jetzt auch in Edling und Wasserburg ab sofort beste Betreuung rund um den Immobilienverkauf.

In unserem neuen, modernen Büro mit Schaufenster steht Ihnen unser langjähriger Mitarbeiter Herr Michael Stelzmüller mit Rat und Tat zur Seite. Herr Stelzmüller ist erfolgreich seit mehr als 20 Jahren im Immobilien- und Finanzierungsgeschäft tätig. Er wird Sie vertrauensvoll durch alle Stationen des Verkaufes, vom Erstkontakt bis hin zum Notartermin begleiten. Nehmen Sie Kontakt auf oder schauen Sie einfach bei uns vorbei! Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 09.00 - 12.30 Uhr | Mo. u. Do.: auch 14.30 - 16.30 Uhr.

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
 Konkurrenzware



Palettenware  
 Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:  
 Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
 Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
 Montag geschlossen

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Riesiges Sortiment mit  
 mehr als 10.000 Artikeln

**NEU:**

- Große Auswahl an Kunststoff-Artikeln (Haushalt)
- Attraktives Bonussystem: Pro 10,- € Einkauf erhalten Sie eine 50-Cent-Sammelmünze. Bei 10 gesammelten Münzen zahlen Sie beim nächsten Einkauf 5,- € weniger!
- Bezahlung mit D-MARK möglich

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

Digital-  
druck

Layout  
Gestaltung

Offset-  
druck

Foto-  
grafie

**Die Druckerei**  
 Schimansky & Weinbeck eK

Albachinger Straße 2a  
 83539 Forsting  
 Tel.: 08094-90503-0  
 Fax: 08094-90503-29  
 info@diedruckerei.net  
 www.diedruckerei.net

Wir suchen für unser motiviertes Team eine/n  
**Sachbearbeiter (m/w)**  
 Teilzeit 25 bis 30 Stunden/Woche

In unserem kleinen Team benötigen wir zum nächstmöglichen Termin Verstärkung für:

**Empfang und Telefon (Betreuung und Verkauf), allgemeine Bürotätigkeiten, Auftragssachbearbeitung, Unterstützung in der Druckweiterverarbeitung**

Das sollten Sie mitbringen:  
 Abgeschlossene Ausbildung und Erfahrung in einem kaufmännischen Beruf, Kommunikationsstärke, Flexibilität, Teamfähigkeit, EDV-Kenntnisse

Haben wir Ihr Interesse für ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet geweckt?  
 Dann freuen wir uns über eine aussagekräftige Bewerbung. Bitte schriftlich, per Post oder E-Mail.  
 Ansprechpartner: Monika Weinbeck,  
 E-Mail: [weinbeck@diedruckerei.net](mailto:weinbeck@diedruckerei.net)

Wir bilden aus.  
**Mediengestalter (m/w)**  
 Digital- & Printmedien · Fachrichtung Gestaltung/Technik

Wir bieten einen qualifizierten Ausbildungsplatz in einem modernen und mittelständischen Unternehmen. Zum September 2016 suchen wir einen motivierten Auszubildenden (m/w) mit gutem Schulabschluss, der Spaß an der Teamarbeit hat.

Ausbildungsinhalte: Typografische Gestaltung, Text-, Grafik- und Bildbearbeitung, Erstellen, Konvertieren und Übernehmen von Daten für die Mehrfachnutzung, Kundenvorgaben realisieren, Druckweiterverarbeitung u.v.m.

Interesse? Dann freuen wir uns über eine aussagekräftige Bewerbung. Bitte schriftlich, per Post oder E-Mail.  
 Ansprechpartner: Anja Weinbeck,  
 E-Mail: [anja.weinbeck@diedruckerei.net](mailto:anja.weinbeck@diedruckerei.net)

Ihre Gemeinde und Ihr Gewerbeverband sagen

# Danke Edling !



Noch mehr Standleute als 2014 beim Edlinger Adventszauber. Die Veranstalter freuten sich über die rege Beteiligung der zahlreichen Gäste aus Edling und der näheren Umgebung

**WEIHNACHTS MARKT**  
Edlinger Adventszauber  
2015 am Schulhaus  
Für Edling und den  
Sozialfonds wieder TOP



## Von Edlingern für Edlinger

### Gelungener, gemeinschaftlicher Markt für den Dienst am Nächsten

Sehr stimmungsvoll und wieder mit zahlreichen Besuchern – Groß und Klein: Der Edlinger Adventszauber trägt diesen Namen zurecht. Denn verzaubert wurden alle, die am Wochenende rund um den Schulhof mitfeierten.

Die Gemeinde mit Bürgermeister Matthias Schnetzer will Menschen in Not schnell und unbürokratisch helfen können. Dafür wurde vor einigen Jahren der Edlinger Sozialfonds eingerichtet, zu dessen Gunsten der Edlinger Adventszauber veranstaltet wird. Die Organisation hatte im Namen der Gemeinde der Edlinger Gewerbeverband „Firma Edling“ übernommen – unter der engagierten Federführung von Rita Köstner. Sehr liebevoll gestaltet mit einem schönen Programm für Jung und Alt!

Edlings Böllerschützen eröffneten die Veranstaltung feierlich mit einigen Salven. Bürgermeister Matthias Schnetzer, begrüßte zusammen mit dem Christkind Melanie Huber, begleitet von einer kleinen Schar Engeln, die zahlreichen Gäste.

Wunderschön geschmückte Stände mit allerlei Köstlichkeiten und ein Lichtermeer aus flackernden Kerzen tauchten den Hof der Franziska-Lechner Schule in eine adventliche Stimmung.

Unter viel Applaus und staunenden Kinderaugen zogen, angeführt von den Dudelsackspielern, die Ponys, Esel und Ziegen in die lebende Krippe ein. Die Kinder hatten viel Freude mit den Krippenbewohnern. Gleich nebenan drehten die Kinder ihre Runden auf



Mit Trompete und Saxophon erschallte zum Beginn ein weihnachtlicher Gruß



Dudelsackspieler ließen gekonnt traditionelle schottische Musik erklingen



Der Edlinger Chor InnHarmony erfreute die Gäste mit Gospeln und heimatlichen Weihnachtsliedern



**Wir machen mehr. Machen Sie mit.**

[www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de)

2016-02

Ihr Engagement für Edling ist wieder ein

# Großer Gewinn



Christkindl Melanie Huber, strahlende Engel und Bürgermeister Matthias Schnetzer eröffneten den Adventszauber.

Die lebende Krippe war die Attraktion

dem Kinderkarussell und ein paar Schritte weiter konnten sie sich farbenfroh schminken lassen. Alles für den guten Zweck.

Auf der Bühne war viel musikalischer Adventszauber geboten: der Kindergarten Hänsel und Gretel, die Franziska-Lechner Schule, die Dudelsack- und Trompetenspieler, der Edlinger A-Capella-Chor „InnHarmony“ sowie eine Schülerband des Rosenheimer Gymnasiums sorgten im Verlauf des Abends für eine wunderbare Umrahmung des Marktgeschehens.

An den liebevoll geschmückten Marktständen wurde viel Handgemachtes angeboten: Christbaumschmuck, weihnachtliche Dekoration, Strick- und Bastelwaren, Kosmetik, Öle und andere weihnachtliche Kostbarkeiten. Natürlich fehlten auch nicht leckeres Adventsgebäck, Marmeladen, Weine, würzige Bosna und Burger, Glühwein und Punsch im Kerzenschein des Schulhofes. Alle Besucher waren sehr angetan von der stimmungsvoll adventlichen Atmosphäre des vierten Edlinger Adventszaubers.



Lose kaufen lohnte sich. Die Advents-Tombola bot attraktive Preise Edlinger Firmen im Gesamtwert von mehreren tausend Euro.

Der Gesamterlös aus der Tombola, den Marktständen, sowie aus direkten Geldspenden Edlinger Firmen und Privatpersonen brachte

## 5.426,71 Euro für den Sozialfonds Edling

Die Firma Edling bedankt sich sehr bei allen Besuchern, den Standleuten, dem Organisationsteam, den Mitarbeitern der Gemeinde Edling und der großen Schar engagiert zupackender Helfer. Danke!

Text/Fotos: Renate Drax/Markus Hohenegger/Werner Furtner



Das Kinderkarussell drehte und drehte sich



Die Schülerband des Gymnasium Rosenheim kam bei ihrem vielbeachteten Weihnachtsauftritt sehr gut an



Die Kinder der Edlinger Franziska-Lechner-Schule und des Kindergarten Hänsel und Gretel boten großes Weihnachtsprogramm, so war die Bühne Publikumsmagnet und alle lauschten gespannt den Darbietungen.



**Engagement für Bürger, Firmen und Selbständige in Edling**  
**Qualität · Service · Beratung · Steuern · Arbeitsplätze · Ausbildung**  
**Gut leben, gut einkaufen und mit Freude genießen. Alles in Edling.**

EIGENE SCHLACHTUNG



**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

Bäume - Sträucher - Frühlingsblumen -  
Hecken - Stauden

Ludwig Ried



**Zaubergarten**  
Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0  
Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

www.zaubergarten-ried.de

SV Ramerberg e. V.

# NEULINGSLEHRGANG der SR-Gruppe Chiem

Beginn: **Mittwoch, 03.02.2016, um 19.00 Uhr**  
im Gasthaus Höhensteiger Westerndorf

## FASZINATION SCHIEDSRICHTER

DER BAYERISCHE FUSSBALL-VERBAND BIETET AN:

- AUSBILDUNG ZUM SCHIEDSRICHTER
- EINBINDUNG IN AKTIVITÄTEN DER SCHIEDSRICHTERGRUPPE
- FÜR DIE SPIELLEITUNG SPESEN- UND FAHRTKOSTENERSATZ
- FREIER EINTRITT ZU FUSSBALLSPIELEN



### Ansprechpartner:

Obmann  
Josef Kurzmeier  
Tel. 01708653595  
E-Mail: josef-kurzmeier@gmx.de

Homepage:  
[http://www.bfv.de/cms/schiedsrichter/srg\\_chiem.html](http://www.bfv.de/cms/schiedsrichter/srg_chiem.html)

AMTLICHES + ERGEBNISSE... [WWW.BFV.DE](http://WWW.BFV.DE)

# ANNAHME- SCHLUSS

für die  
März-Ausgabe:

Donnerstag,  
der 18.02.2016




**MARTIN  
MAIER**  
Bauelemente

- ➔ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- ➔ Parkett-, Laminat- und Korkböden
- ➔ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- ➔ Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 - 75 20  
Telefax: 0 80 71 - 91 39 77  
E-Mail: info@mmbauelemente.de

[www.mmbauelemente.de](http://www.mmbauelemente.de)



Der Kindergarten St. Franziska lädt herzlich ein  
**zum Tag der offenen Tür**  
am Freitag, den 26. Februar 2016  
von 14 Uhr bis 17 Uhr.



Unser Jahresthema 2015 / 2016 lautet: „Die Welt des Kindes“  
und so haben wir für diesen Nachmittag  
folgendes Motto gewählt.  
„Starke Kinder – gestärkte Kinder“.

Wir freuen uns auf alle unsere Kindergartenkinder  
mit ihren Eltern.  
Wir begrüßen gerne Freunde und vor allem auch  
alle interessierten „Neuanfänger“ für das  
Kindergartenjahr 2016 / 2017.

Lernen Sie unseren Kindergarten, unser Team  
und unseren Träger kennen. Wir wollen Ihnen  
einen kurzweiligen und vielseitigen Einblick  
in unsere pädagogische Arbeit geben.

**Wir informieren über:**

**Werte und Schwerpunkte unserer Arbeit / Konzept**  
**Spiel und Bildung**  
**Sprachförderung im Kindergarten**  
**Bauen und Konstruieren mit verschiedenen Materialien**  
**und vieles mehr.**

**Erleben Sie um 14.30 Uhr bzw. 16.15 Uhr**  
**ein Praxisbeispiel unserer musisch-kreativen Erziehung**  
15.15 Uhr Aufführung von Kathi's Kasperltheater

Die umfangreichen Brandschutzmaßnahmen unserer Einrichtung sind abgeschlossen.  
Nun möchten wir Ihnen unsere Räume mit den neuen Kinderküchen präsentieren.  
Auch unsere Hauskapelle ist an diesem Tag ebenfalls für Sie geöffnet.

Nehmen Sie sich Zeit zum gegenseitigen Kennenlernen und **gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen**  
in unserem „Kaffeestüberl“.

Für die **Kindergartenanmeldung 2016 / 2017**  
**am Mittwoch, den 09.03.16**  
liegen entsprechende Unterlagen im Kindergarten auf.

**Wir freuen uns auf Sie!**  
Ihr Kindergarten team St. Franziska

Kunst in der Filzen



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die März-Ausgabe  
Donnerstag, der 18.02.2016

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**Günter**  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &**  
**BELEUCHTUNGS-**  
**TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service Industrie-Elektronik



Samstag, 20.02.16  
16 Uhr

**Die Bühnenflöhe des Theaters in der Au e.V.**  
**An der Arche um Acht**  
Von Ulrich Hub für Kinder ab 5 Jahren

Die weiße Taube verkündet allen Tieren auf der Welt eine große Sintflut  
und verteilt an jede Tiergattung zwei Tickets für die Arche. Auch den  
lustigen Pinguinen gibt sie zwei Schiffskarten; jedoch – die Pinguine sind zu  
dritt.

Und schon beginnt das große Abenteuer an der Arche um Acht. Immer  
wieder taucht die Frage auf: „Wer ist denn eigentlich Gott? Wie sieht er  
aus? Warum macht Herr Gott eine Sintflut?“ Die Pinguine helfen mit, diese  
schweren Fragen zu verstehen.

Die Geschichte geht natürlich gut aus. Schließlich sind alle Pinguine schlau,  
ja, superschlau!

Wann: 16 Uhr, Einlass: 15.30 Uhr Dauer ca. 80min. incl.Pause  
Wo: Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstr.3  
Eintritt: : 6€ für ein Ticket - ob groß oder klein  
Vorverkauf: Edeka Pfaffing

Tel. Kartenreservierung unter 08076/886040

www.kunst-in-der-filzen.de

## Klöpfern für Pilao Arcado



### Jubiläum: 30 Jahre Klöpfern für Brasilien?!?!?!?

Insgesamt 33 Klöpfergruppen - 24 in Edling und 9 in Reitmehring – zogen am ersten Donnerstag im Advent zusammen mit ihren erwachsenen Begleitern von Haus zu Haus, sangen Lieder und sagten kleine Gedichte auf, um Geld für die Missionsstation Pilao Arcado in Brasilien zu sammeln. Die Spendenbereitschaft war riesig und so konnten die Klöpfersinger heuer einen phänomenalen Betrag von **10.420 €** erzielen.

Seit 1985 wird dieser alte Brauch regelmäßig durch Elli und Harri Strobel in Edling organisiert und Renate Linner unterstützt sie dabei seit 1995 tatkräftig in Reitmehring. Somit konnte heuer ein Jubiläum gefeiert werden, denn das Klöpfern für Brasilien jährt sich bereits zum 30. mal. Darüber freut sich nicht zuletzt auch Pater Wilhelm Mayer, ein ehemaliger Redemptorist aus Gars und langjähriger Freund der Familie, für den diese Spende eine enorme Unterstützung bei seiner wertvollen Arbeit in der Mission bedeutet.

Diese Missionsstation „Pilao Arcado“ im Osten Brasiliens ist ein extrem von Armut und Trockenheit geplagtes Gebiet und umfasst eine Größe von 12 000 km<sup>2</sup>. Als gelernter Krankenpfleger betreut Pater Mayer dort mitunter eine Krankenstation und sorgt seit 1974 nicht nur als Priester für das Wohl von ca. 30.000 Menschen sondern ist sozusagen auch der "Buschdoktor". Zu seinen Aufgaben gehört auch die Organisation des Zisternenbaus um Trinkwasser zu gewinnen, denn Grundwasser gibt es nicht. Dank ihm dürfen außerdem etwa 250 Kinder einen Kindergarten und etwa 350 Kinder eine Schule besuchen. Sie erhalten dort drei Mahlzeiten - keine Selbstverständlichkeit in einer Region, die in trockenen Jahren immer wieder mit Hungersnöten zu kämpfen hat. Vieles davon wird erst durch die Spendengelder aus Edling und Reitmehring möglich.

Seit nunmehr 30 Jahren dürfen Elli und Harri Strobel sowie Renate Linner stellvertretend für Pater Wilhelm und die Menschen seiner Missionsstation auf die treuen und großzügigen Edlinger und Reitmehringer zählen. Und das gilt auch für die Klöpfergruppen. Mit großem und oftmals unermüdlichen Engagement machen sich Jahr für Jahr mehr als 150 Kinder und Betreuer auf den Weg um zu helfen (und dabei natürlich auch ein bisschen Spaß zu haben). Manche Betreuer sind schon jahrelang dabei und erhalten nach 10 Jahren Klöpfern als verdiente Anerkennung eine von Harri Strobel selbst gebaute Laterne, die beim alljährlichen Betreuer-Treffen überreicht wird. In 30 Jahren Klöpfern konnte die Arbeit von Pater Wilhelm Mayer mit insgesamt mehr als 200.000 € unterstützt werden. Ein sagenhaftes Ergebnis!

**„Wir wollen ein herzliches Vergelt's Gott sagen, auch im Namen der Armen, an alle Klöpfer und Spender die uns bisher geholfen haben. Bitte unterstützen Sie uns auch in Zukunft beim Klöpfern für Pilao Arcado.“**

*Elli, Harri & Renate*

Nähere Informationen finden Sie auch im Internet unter Brasilienhilfe e. V. Neumarkt.



## Kirtaverein Edling e. V.

Wir laden ein zur



## Jahreshauptversammlung

**Am Samstag, den  
12. März 2016 um 19.30 Uhr**

ins Wirtshaus Esterer  
in Zellerreit

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Kassenwarts
5. Entlastung des Vorstandes
6. Aktivitäten 2016
7. Wünsche und Anträge

**Wir würden uns sehr freuen, zahlreiche Mitglieder bei unserer Jahreshauptversammlung begrüßen zu dürfen.**

- Auch Nichtmitglieder und Interessierte sind herzlich willkommen -

Wir bitten, Wünsche und Anträge bei Martin Bacher, Weierweg 15, 83533 Edling Tel. 08071/6043, bis zum 04. März 2016 schriftlich oder telefonisch einzureichen.



### Adventszauber

Auch in diesem Jahr beteiligte sich die Franziska-Lechner-Schule wieder am Edlinger Adventszauber. An einem Stand wurden selbst hergestellte nützliche Dinge verkauft wie Weihnachtskarten, Lebkuchen, Christbaumschmuck, 3D- Sterne, Tees und Marmelade.

Außerdem bereicherten die Klassen 3a und 6b mit ihren Musiklehrerinnen Kathrin Zellner und Katharina Sabatier das musikalische Rahmenprogramm des vollends gelungenen Weihnachtsmarktes.



### Schülervollversammlung

In der 2. Vollversammlung an der Franziska-Lechner-Schule nahmen alle Schüler der 1. bis 9. Klasse teil.

Zur Einstimmung gaben die beiden Schülerinnen Melina Rienecker und Angelina Trützscher (beide 5a) ein Gedicht zum Besten.

Frau Bottesch und Frau Demmel informierten über die Weihnachtstrucker. Wie viele Päckchen wurden gesammelt, wohin gehen diese und vor allem: warum wird überhaupt gesammelt?

Anschließend berichteten die Schulsanitäter über ihre Arbeit und riefen zu mehr Ernsthaftigkeit im Umgang mit ihrem freiwilligen Engagement auf. Frau Artmann verteilte in diesem Zusammenhang 1. Hilfe-Päckchen an alle Klassensprecher, so dass alle Klassenzimmer zur Erstversorgung ausgestattet sind.

Frau Bichler und Herr Gallesdörfer erinnerten an den Kennenlertag und ehrten die besten Riegen mit ein paar Süßigkeiten.

Auch die Schülerlotsen wurden von Frau Sabatier mit einem kleinen Geschenk für ihre Arbeit bedacht.



### Weihnachtskonzert der GS

Am letzten Schultag vor den Weihnachtsferien veranstalteten die Schülerinnen und Schüler der Grundschule der Franziska-Lechner-Schule Edling ein Weihnachtskonzert.

Die Klasse 3a zündete musikalisch die Kerzen an. Chiara di Marco und Leonie Müller aus der 4a spielten auf der Flöte, während Emilia Müller aus der 1b mit dem Hackbrett erfreute und Lena Greithner aus der 4a die Querflöte erklingen ließ.

Die Klassen 1a und 1b sangen im Chor und klärten die Zuhörer auf, wie die Tiere Weihnachten verbringen.

Klassische Töne ließen Rafael und Mayumi Hanusch an Geige bzw. Cello erklingen und gaben unter anderem Johann Sebastian Bach zum Besten.

Zum Abschluss spielten die Kinder der Klassen 4a und 4b das Theaterstück „der Stern von Bethlehem“. Musikalisch umrahmt wurde dies von der Klasse 4b.

Vielen Dank an alle Schülerinnen und Schüler, die zum Gelingen dieser Feier beigetragen haben sowie an die Lehrkräfte Frau Zellner, Frau Singer, Frau Gasteiger und Frau Fischer.



### Basketballturnier im Schuljahr 2015/2016

#### Mädchen 5./6. Klasse:

1. Platz: 6a
2. Platz: 5a
3. Platz: 5b

#### Jungen 5./6. Klasse:

1. Platz: 6b
2. Platz: 6a
3. Platz: 5a

#### 7. - 9. Klasse:

1. Platz: 8a
2. Platz: 9
3. Platz: 8b



Im spannenden Spiel der 9. Klasse gegen die Lehrermannschaft behielten auch diesmal die Lehrer knapp die Oberhand und konnten das Spiel für sich entscheiden.

## Februar 2016

03.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Kneipp-Treff
04.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze; Anmeldung: nicht erforderlich
04.	Do	14.30 Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 ; aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung
18.	Do	09.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Pilates für Teilnehmer mit guten Grundkenntnissen; Kursbeginn: 8 x 60 Min.
18.	Do	10.05 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Pilates für Anfänger Kursbeginn: 8 x 60 Min.
18.	Do	14.30 Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 ; aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung
22.	Mo	16.30 Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Brain Gym für Erwachsene jeden Alters, unterhaltsames Gedächtnistraining; Kursbeginn: 8 x 60 Minuten
25.	Do	14.30 Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4 ; aktiv bleiben im Alter-Senioren in Bewegung
28.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; Sonntagswanderung im Bereich Rott am Inn mit Frau Erika Obwexer. Anmeldung: bis Freitag, 26. Februar 12.00 Uhr jeweils ab 10.00 Uhr.

**Wenn nichts anderes vermerkt: Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr**

### Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1      Falkenweg 3  
83567 Stadt      83533 Edling  
Tel.: 08073/2015  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)



### Wichtelgarten Anmeldung 2016

Ist Ihr Kind zwischen 2 und 3 Jahre alt und suchen Sie eine Spielgruppe, die eine Vorstufe zum Kindergarten ist? Dann wäre der Wichtelgarten eine gute Möglichkeit.

Die „Wichtel“ treffen sich immer Dienstag und Donnerstag von 8:30 Uhr bis 12:30 Uhr im Pfarrheim in Edling.

Hier hat Ihr Kind die Möglichkeit,

- mit Spaß und Freude andere Kinder spielend kennzulernen,
- seine Kreativität beim Basteln, Malen und anderen Aktivitäten zu entfalten,
- langsam zu lernen, sich von den Eltern zu lösen,
- sich behutsam Schritt für Schritt weiter zu entwickeln.

**Telefonische Anmeldung bei Claudia Prietz  
am Montag, den 08.02.2016  
zwischen 17:00 und 20:00 Uhr unter 08071/5264863**

Sollten Sie vorab Fragen haben, können Sie mir diese gerne per Email an [Wichtelgarten.Edling@web.de](mailto:Wichtelgarten.Edling@web.de) schicken. Ich werde versuchen, diese zügig zu beantworten.

*Liebe Kunden!*

**Ab 25.01 2016 erweitern wir den Praxisbetrieb mit neuen Öffnungszeiten.**

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Vierbeiner an folgenden Tagen:

**Montag 10.00- 13.00 Uhr  
Dienstag 16.00- 18.00 Uhr  
Mittwoch haben wir frei  
Donnerstag 10.00- 13.00 Uhr  
Freitag 15.00- 17.00 Uhr  
Samstag 10.00- 12.00 Uhr**

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

Vielen herzlichen Dank für Ihre Treue und all die lieben Aufmerksamkeiten zur Geburt unserer Tochter!

Wir wünschen ein freudiges, schönes und vor allem gesundes neues Jahr 2016!

Ihre Tierarztpraxis Grüter in Daburg



**Melanie Grüter**

Tierärztin  
für Kleintiere und Pferde

Daburg 3  
83533 Edling  
Tel 08039 - 9028987  
Mobil 0173 - 3809453  
Fax 08039 - 901525

[info@tierarzt-grueter.de](mailto:info@tierarzt-grueter.de)  
[www.tierarzt-grueter.de](http://www.tierarzt-grueter.de)

Termine nach Vereinbarung

## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

**Orientalischer Tanz** für Anfängerinnen und leicht Fortgeschrittene in Edling.

Anmeldung unter 08039 902421 oder mobil 015125671276

## NOVECENTO

Die Legende vom Ozeanpianisten

MIT JOHANN ANZENBERGER

21.2.

Danny Boodmann, Matrose eines Luxusdampfers, findet im Ballsaal ein ausgesetztes Baby. Da man das Jahr 1900 schreibt und das Neugeborene in der Pappschachtel eines Zitronenhändlers lag, tauft er das Kind kurzerhand Danny Boodmann T.D. Lemon Novecento. Was zu diesem Zeitpunkt niemand ahnt: Novecento wird dieses Schiff, die »Virginian«, nie mehr verlassen. Als Ozeanpianist verzaubert er mit seiner Musik die Gäste im Ballsaal und spielt unten, bei den Leuten der 3. Klasse, seinen ganz eigenen Jazz ... (Autor: A. Baricco, Übersetzung: K. Krieger)

**Sitzplätze zu 14 € / erm. 10 €**

**Baustoffe  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

**RIESENAUSWAHL IN BESTER QUALITÄT**

# Fliesen

- Jetzt viele günstige Restposten an Wand- und Bodenfliesen -

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH Telefon (0 80 71) 80 58  
Am Sonnenpoint 2 - 83533 Edling Telefax (0 80 71) 4 07 54

**med. Fußpflege**

**Wellness**

83533 Edling

Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**

**Termine nach Vereinbarung - Hausbesuche**

„Nach den Menschen  
mach ich Affen“



**tierisch**

**menschlich**

**Leitung :**

**Anja Schwarze-Janka  
Krippnerhaus Edling**

**Raiffeisenstraße 13**

**21. Februar 2016, 18:00 Uhr**

**Eintritt frei — Spenden willkommen**

Heide-Skizze: Alfons Schwiggert

[www.innharmony.de](http://www.innharmony.de)

## Edlinger Veranstaltungen

# Februar 2016

- Mo. 01.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 02.02. Reitmehrung: Gottesdienst mit Blasiussegen  
19.00 Uhr
- Di. 02.02. Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mi. 03.02. CSU-Stammtisch beim „Amedeo“  
19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 04.02.  
08.30 Uhr Attel: Eucharistiefeier zur ewigen Anbetung,  
anschl. Betstunden  
19.00 Uhr Edling: Gottesdienst mit Blasiussegen
- Fr. 05.02. Zimmerstutzenschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 06.02. Fasching im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Elternbeirat Hänsel & Gretel)
- Mo. 08.02. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Mi. 10.02. Aschermittwoch-Gottesdienste mit Auflegung der  
Asche lt. Gottesdienstordnung
- Fr. 12.01. Ehrenabend im Schützenheim  
20.00 Uhr (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Sa. 13.02. Kantenroller, Busfahrt „Gmoa-Schneefahrt“  
nach Mayerhofen/Zillertal, (DJK-SV Edling)
- Mo. 15.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 16.02. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Mi. 17.02. Jagdessen im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Stanzl Franz)
- Do. 18.02. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 18.02. Gemeinderatssitzung im Rathaus  
19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 18.02. - Stadtpokalschießen im Schützenheim Reitmehr.  
So. 21.02. siehe Einladung (Schützenverein Reitmehrung)
- Do. 18.02. - Stadtpokal in Reitmehrung  
So. 21.02. (Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 19.02. Filmvortrag über den „Iran“ im Krippner-Haus  
19.00 Uhr Film von Annemarie und Wolfgang Klein  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- So. 21.02. Konzert im Krippner-Haus „Nach den Menschen  
18.00 Uhr mach ich Affen“ Tierische Lieder aus  
menschlichen Kehlen, Ltg. Anja Schwarze-Janka  
(Veranstalter: a cappella Chor InnHarmony)
- Mo. 22.02. Strickkreis im Krippner-Haus  
18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Mo. 22.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 23.02. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
17.00-18.30 Uhr (Fr. Weiß)

## Edlinger Veranstaltungen

- Di. 23.02. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus (KK)  
19.30 Uhr (ÜWG Edling)
- Di. 23.02.  
19.00 Uhr Reitmehrung: Bußgottesdienst
- Do. 25.02.  
19.00 Uhr Attel-Edling: Bußgottesdienst
- Fr. 26.02. Hauptversammlung mit Neuwahlen  
(Schützenverein Edling 1926 e.V.)
- Fr. 26.02. Fahrt z. Theater „Der Zigeunerbauer“ nach Riedering  
16.15 Uhr Abfahrt am Rathausplatz  
(Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Fr. 26.02. Faschingsschießen in Staudham  
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 27.02. Preisverteilung Stadtpokalschießen  
19.00 Uhr im Schützenheim Reitmehrung  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Mo. 29.02. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)

## Veranstaltungshinweis

# Ü30 - Faschingsparty



**Eintritt: 5€**

## Gasthaus Bichler Ramerberg

## mit DJ Tom

# Samstag 06.02.16 20.00 Uhr

Shuttleservice - Kein Maskenzwang - Veranstalter: SV Ramerberg

## Kindertanz

### Schnuppertag der Tanzmäuse in Edling und Wasserburg

Schnuppern können am 15.02.16 in Edling und am 17.02.16 in Wasserburg alle interessierten Kinder. Auch die Mütter der Kindergartenkinder, die sich noch nicht alleine trauen mit uns zu tanzen, sind an diesem Nachmittag herzlich willkommen.

Die Kindertanzgruppen des TC Inn-Casino tanzen in Reitmehring im Mehrzweckraum des Kindergartens und in Edling in der Turnhalle der Franziska-Lechner Schule.

Im Frühjahr stehen pünktlich zu Ostern neben lustige Tanzgeschichten von Petterson und Findus, Musik von Volker Rosin im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes.

Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	montags	15 <sup>45</sup> - 16 <sup>30</sup> Uhr	Edling
6 - 9 Jahre	montags	16 <sup>30</sup> - 17 <sup>15</sup> Uhr	Edling
3 - 6 Jahre	mittwochs	14 <sup>45</sup> - 15 <sup>30</sup> Uhr	Reitmehring
6 - 9 Jahre	mittwochs	15 <sup>30</sup> - 16 <sup>15</sup> Uhr	Reitmehring
10 - 14 Jahre	mittwochs	16 <sup>15</sup> - 17 <sup>00</sup> Uhr	Reitmehring
12 - 15 Jahre	mittwochs	17 <sup>00</sup> - 17 <sup>45</sup> Uhr	Reitmehring



Weitere Informationen: TC Inn - Casino e.V. Telefon: 08071/93470  
www.tanzzentrumheinz.de

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

**Faschingsdienstag 09.02.**  
**Kinderfasching**

**Aschermittwoch 10.02.**  
**Fischessen**



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 - Fax 4232

Holen Sie sich den

## Frühling

ins Haus

Mit Tulpen, Hyazinthen, Narzissen, Muscari im Topf, oder mit einem bunten **Tulpenstrauß**  
Schauen Sie doch mal rein zu uns

Nicht vergessen: 14. Februar ist Valentinstag

# Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 0 80 71 / 5 09 75**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling



Dezember-Rekord mit **2675 kWh** eingespeistem Sonnenstrom. Das entspricht einem Monatsertrag von 49,4 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und ist damit bestes Dezemberergebnis seit Bestehen der Anlage

Der Rückblick auf das vergangene Jahr war zweiteilig. Zunächst kündigte sich ein durchschnittliches bis mageres Jahr an: Januar Schnee, Februar und März im Schnitt, April ganz gut, viel Regen im Mai, Juni immer noch bewölkt und Regen. Doch dann kamen zwei sonnige Rekordergebnisse im Juli und August, September wieder naja, Oktober nur auf den Bergen sonnig und damit geringster Ertrag, November bis Dezember hingegen schneelos, mild, relativ sonnig und so erneut zweimal Rekordergebnis.

Das zehnte Jahr Solarkraftwerk-Edling hat sich zum dritt besten Gesamtertrag gemauert. 3500kWh besser als 2014.

**So konnten wir in 2015 beachtliche 61.144 kWh umweltfreundlich erzeugten Sonnenstrom einspeisen.** Dieser Jahresertrag entspricht 1130 kWh pro kWp.

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den "Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Frau Elisabeth Wimmer**

Attelthal 5

zum

*90. Geburtstag*

am 22.02.2016

**Herrn Georg Fleidl**

Schwalbenstraße 19

zum

*80. Geburtstag*

am 24.02.2016

**Frau Anni Hiebl**

Roßharter Straße 6

zum

*75. Geburtstag*

am 20.02.2016

**Herrn Joachim Moski**

Harter Straße 6

zum

*70. Geburtstag*

am 22.02.2016



**Sozialer Arbeitskreis Edling**



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am

**Donnerstag, den 18. Februar 2016**

sind alle Senioren/Seniorinnen herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.

Beginn: 14.00 Uhr.

**Termine Seniorengymnastik im Februar 2016**

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr im Krippner-Haus.

Montag, **01.02.2016**, Montag, **15.02.2016**,  
Montag, **22.02.2016** und Montag, **29.02.2016**

*„Neueinsteiger“, natürlich auch Männer,  
sind herzlich willkommen!!*

## Spielnachmittag für Senioren und Behinderte

Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen laden wir am

**16. Februar 2016**

**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,

rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



## Seniorenfasching im Krippnerhaus

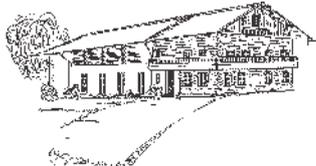
Lustiges Faschingstreiben herrschte beim letzten Seniorennachmittag im Krippnerhaus.

Als Überraschung führten Betty, Franziska und Lena den Senioren Zumba mit Lateinamerikanischer Musik vor. Es kam richtig Stimmung auf. Viele der Senioren klatschten, tanzten und sangen mit.

Jede Menge Preise konnte man an einem Glücksrad gewinnen. Sehr beliebt als Preise waren Stofftiere für die Enkelkinder. Georg Schex mit seinem Akkordeon brachte die Senioren mit flotter Tanzmusik richtig in Schwung. Mit viel Spaß zeigten die jung gebliebenen Senioren ihre Tanzkünste.

Als Sponsor für diesen tollen Nachmittag hatten die Bäckerei Berndl die Krapfen und der Gewerbeverband Edling die Kosten der Bewirtung übernommen. Vielen, herzlichen Dank dafür. -ef





# Strick - Hoagarten

Wintergarten im Hoagarten.

Nächster Termin am Mittwoch, den 09. März 2016

Ihr Hoagarten-Team

## Vorankündigung für Hoagarten im März :

Vortrag des Wasserburger Kneipp Vereins  
„Anwendungen nach Pfarrer Kneipp für den  
häuslichen Gebrauch“.

Gäste sind herzlich willkommen.

## Frauengemeinschaft Edling spendet 600 Euro für Mädchenschule Lycée Laba

Mädchen und Frauen werden im Kongo immer noch unterdrückt, werden früher verheiratet, oft sogar zwangsverheiratet. Bildung jeglicher Art wird ihnen vorenthalten.

Seit vielen Jahren versucht Pfarrer Hippolyte Ibalayam diesen Mädchen und jungen Frauen eine bessere Perspektive zu geben. Mit zahlreichen Geldspenden aus seinen Pfarrgemeinden unterstützt Pfarrer Hippolyte Ibalayam deshalb die private Mädchenschule Lycée Laba in seiner Heimat im Kongo.

Mit einem anschaulichen Bildervortrag auf der Weihnachtsfeier der Frauengemeinschaft Edling im Dezember 2015 erläuterte Pfarrer Ibalayam seine bisherigen Spendenerfolge im Schulprojekt, wies aber auch auf die zahlreichen noch zu lösenden Probleme hin.

Die Frauengemeinschaft Edling möchte mit einer Spende von EUR 600,- an Herrn Pfarrer Hippolyte Ibalayam ihren Beitrag zum weiteren Gelingen des Projektes leisten.



Scheckübergabe von  
Monika Willems an  
Pfarrer Hippolyte  
Ibalayam



Hoagarten Team Edling

## Seniorenzentrum Edling

### Aktivitäten im Pflegestern

Gerne erinnern sich die Bewohnern an die wunderbaren Bilder der Pfaffinger Künstlerin Petra Godson, die bis Ende September 2015 im Pflegestern ausgehängt waren. Die Bilder, die einen wunderbar optimistischen Blick auf das Leben zeigten, luden die Bewohner, aber auch interessierte Besucher ein zu einer Reise durch den Chiemgau, das heimische Wasserburg und ans Mittelmeer. Schon jetzt freuen sich die Besucher auf eine neue Bilderausstellung. Künstler, die sich angesprochen fühlen, können dazu gerne Verbindung mit dem Pflegestern aufnehmen.

Mit einer gut besuchten Weihnachtsfeier fand das Jahr einen schönen Abschluss. Eine Firmgruppe aus Edling gestaltete, zusammen mit Bewohnern, eine ansprechende und einladende Tischdeko für die Feier. Aber auch ins Programm brachten sich die jungen Leute ein und trugen sehr bewegend die „Geschichte vom unglücklichen Engel“ vor, den ein Sonnenstrahl wieder glücklich machte. Das Programm sah aber noch weitere besinnliche Einlagen vor, wie das Gedicht „Advent“, vorgetragen von einer Bewohnerin und die anrührende Geschichte vom kleinen Sohn, der sich eine Stunde Zeit mit seinem Vater kaufen wollte. Die Geschichte mahnte daran nicht zuzulassen, dass uns im turbulenten Leben der Blick für das verlorengelht, was wichtig ist, Zeit zu haben für die Menschen, die wir lieben.

Musikalisch umrahmt wurde die Weihnachtsfeier von zwei Mitgliedern der Familie Asböck, die mit Harfenklängen Bewohner und Besucher begeisterten. Eine schöne Einlage waren auch die gemeinsam gesungenen Glöckchen-Lieder, begleitet auf der Gitarre und tatkräftig unterstützt mit Glöckchen und diversen rhythmischen Instrumenten durch Bewohner.

Ein besonderer Auftakt ins neue Jahr und ein herausragendes Erlebnis war das Konzert mit Andrea Merlau. Sie trug u.a. Stücke von Mozart vor sowie Arien aus dem Freischütz, aus Zar und Zimmermann, Samson und Dalila und Karneval der Tiere. Der Gesang war atemberaubend und interessant erklärt wurden die Stücke jeweils von Monika Merlau. So war es für die ca. 40 Bewohner und Gäste nicht nur ein schöner Nachmittag bei Kaffee und Kuchen, sondern ein herausragendes Konzerterlebnis. Vielen Dank nochmal dafür bei den Damen Merlau.

### Veranstaltungshinweis für Februar:

Am 20. Februar 2016 ist eine Modenschau des Modehauses Witt-Weiden geplant.

### Veranstaltungshinweis für März:

Am Sonntag, 06. März findet von 13 – 17 Uhr ein Tag der offenen Tür statt. Um 14 Uhr und um 16 Uhr werden dabei auch Hausführungen angeboten.

Wir freuen uns auf viel Besucher.

20 \* C + M + B + 16



„Respekt für dich, für mich, für andere“ so lautet das Motto der diesjährigen Sternsingeraktion. Beispielland für die weltweite Hilfe des Kindermissionswerkes war in diesem Jahr Bolivien.

Auch bei uns in Edling waren die Sternsinger unterwegs, am Samstag 2. Januar und Sonntag, 3. Januar marschierten 17 Gruppen mit insgesamt 61 Kindern, darunter viele Kommunionkinder und Firmlinge, durch die Pfarrei. Die Sternsinger freuten sich sehr darüber, dass sie bei vielen Häusern schon freudig erwartet wurden und großzügig Spenden einsammeln konnten. Der ganz genaue Erlös der Sternsingeraktion wird vom Pfarrgemeinderat noch bekannt gegeben, aber es sind über € 11.000,-- !!!

Den Einführungsabend für die Sternsinger hat in diesem Jahr eine Firmgruppe vorbereitet, die den Abend sehr unterhaltsam und informativ gestaltet haben, vielen Dank dafür!

Wie jedes Jahr, war's wieder spannend bis zum Schluss, ob alle Touren besetzt werden können, aber dann hatten wir doch wieder für alles eine Lösung. Trotz der Arbeit macht es immer wieder große Freude und am Ende sind wir auch ein bisschen stolz, dass alles so gut geklappt hat. Wir haben natürlich mit vielen langjährigen Begleitern und Sternsängern, vielen festen Einkehrstationen und Familien, die uns bei der Wäsche helfen, verlässliche und unersetzliche Helfer!



Ein herzliches Vergelt's Gott geht an alle Spender für die großzügige Unterstützung der Sternsingeraktion. Aber auch bei den Kindern und Jugendlichen sowie den Gruppenbegleitern und den Gastgebern für die Einkehr der Sternsinger wollen wir uns hiermit ganz herzlich bedanken. Ohne euer Engagement wäre diese Aktion nie zu so einem Erfolg geworden !!!

Am Dreikönigstag kamen dann nochmal viele Sternsinger zum Gottesdienst und es wurde der Abschluss einer gelungenen Aktion gefeiert und auch Pfarrer Wuchterl bedankte sich besonders bei den Kindern und den Helfern.

Alle Fotos von den Sternsängern finden Sie auf der Homepage der Pfarrei: [www.pv-edling.de](http://www.pv-edling.de).

*Karin Huber & Brigitte Miller  
& Waltraud Hohenegger  
& Heidi Herker*

### Veranstaltungshinweis

## Konzert „Klassik trifft Klassiker“

am **Freitag, 29. April 2016, 20:00 Uhr**  
im Historischen Rathaussaal von Wasserburg am Inn

mit Eva Barbarino, Mardi Gras, Rupert & Johannes

Die Mühldorfer Pianistin Eva Barbarino studierte das Konzertfach Klavier am Richard-Strauss-Konservatorium München und an der Staatlichen Hochschule für Musik Stuttgart. Sie folgte Einladungen als Klaviersolistin, als Mitglied prominenter Münchener Kammermusikvereinigungen sowie als Liedbegleiterin zu Konzerten im In- und Ausland. Sie spielte Aufnahmen für verschiedene Rundfunk- und Fernsehanstalten ein, darunter auch Uraufführungen und Ersteinspielungen von Werken des 20. und 21. Jahrhunderts. In Wasserburg wird sie u. a. Beethovens „Mondscheinsonate“ und Gershwins „Rhapsodie in Blue“ spielen und moderieren.

Die Band „Mardi Gras“ ist zum Mythos geworden, weil sie selbst einen Mythos beschwört. In dem Konzert leben u. a. die guten alten Songs von damals auf, präsentiert von einer Gruppe, deren Erfolg in ihrer Authentizität und ihrer Überzeugungskraft liegt. Seit über dreißig Jahren ist das Quartett mit Westcoast und Folkrock unterwegs. Mit mehrstimmigem Satzgesang á la Eagles oder Crosby, Stills & Nash vermitteln die vier Musiker das Lebensgefühl der „Flower-Power“-Ära. Mit ihren Songs fangen sie Stimmungen ein und transportieren Gefühle.

Zum Repertoire des Gitarrenduos Rupert und Johannes gehören Stücke von den Shadows, den Spotniks oder Mark Knopfler, aber auch Klassiker wie „Tequilla“, „Berliner Luft“, „Der 3. Mann“ oder „Greensleeves“. Das ungewöhnliche Duo tritt seit sieben Jahren miteinander auf und begeistert mit eigenen Liedern und Texten sowie mit virtuosen Gitarrensolos.

Sichern Sie sich schon jetzt einen Platz für dieses außergewöhnliche Konzert.

Karten sind erhältlich unter [www.sparkasse-wasserburg.de](http://www.sparkasse-wasserburg.de) (Ticket-service) oder unter der Ticket-Hotline 08071 101-129.

Veranstalter ist der Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos e.V. Der Erlös des Konzerts wird für die Umrüstung auf barrierefreie Zugänge verwendet.

## Festabend für Ehrenamtler

### Festabend ehrt ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Für ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter veranstaltete der Edlinger Sportverein einen Festabend. Langjährig aktive Vereinsmitglieder wurden zudem im Rahmen dieser Veranstaltung mit einer Auszeichnung der Diözese München-Freising (DJK) gewürdigt. Eine ähnliche Wertschätzung widerfuhr auch Vereinsmitgliedern, die vor kurzem aus dem Ehrenamt ausgeschieden sind. Verantwortlich für die Organisation des Abends waren die Vereinsehrenamtsbeauftragten Georg Plischke und Traudi Frantz sowie der Jugendwart Horst Wagner.

Der Abend wurde zunächst durch einige Festredner eröffnet; hierzu zählten der Bürgermeister der Gemeinde Edling, Matthias Schnetzer, die DJK-Vizepräsidentin der Diözese München-Freising, Rosmarie Heimann, sowie der geistliche Beirat, Diakon Michael Bichler, und der Vereinsvorstand, Klaus Weiß. Durch den Abend führte der 2. Vorstand Georg Plischke. Alle Redner würdigten die hohe Bedeutung des Ehrenamtes in der Gesellschaft und hoben in diesem Zusammenhang in dankenswerter Weise das Engagement der Ehrenamtler im Verein hervor.

Die Volksbank-Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee, Zweigstelle Edling, unterstrich im Anschluss ihre langjährige Verbundenheit mit dem Sportverein und überreichte durch den stellvertretenden Geschäftsstellenleiter Christian Fleidl einen Scheck im Höhe von 2.000,- Euro.

Danach wurden einige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter durch das DJK-Ehrenzeichen in Bronze geehrt: Thomas Anzenberger, Werner Furtner, Bernadette Baumann, Eberhard Nowak, Ralph Stadlhuber (abwesend) und Horst Wagner. Ohne Vorkenntnis von der Verleihung erhielt Organisator Plischke ebenso diese Auszeichnung. Sichtlich überrascht nahm er diese entgegen.

Weiter erhielten das DJK-Sportehrenzeichen in Silber: Katrin Dörringer, Renate Langer, Anna Schäfer, Marianne Scheibner und Frieda Schrank.

Ferner erhielten folgende Personen das DJK-Ehrenzeichen in Silber: Monika Furtner, Armin Dörringer sowie der an diesem Abend nicht anwesende Herbert Gugg.

Weiter erhielten kürzlich ausgeschiedene Ehrenamtler einen Essensgutschein beim Sportheimwirt Amedeo.

Eine lustig-satirische Abrundung erhielt der Abend durch den Auftritt der bayerischen Kabarettistin "de Stianghausratschn" (Roswitha Spielberger), der bei den Anwesenden gut ankam.



Scheckübergabe



DJK-Ehrenzeichen in Bronze



Sportehrenzeichen in Silber wird überreicht



DJK-Ehrenzeichen in Silber



Georg Plischke wird mit Bronze geehrt

## Ehrung

### Edlinger Vereinskassier Armin Dörringer erhält Ehrenamtspreis

Dem Vereinskassier des DJK-SV Edling, Armin Dörringer, wurde der DFB-Ehrenamtspreis von der Ehrenamtsbeauftragten der Bayerischen Fußballverbands, Carmen Gardill, im Beisein der Vorstandschaft des Vereines und der Jugendleitung verliehen. Die Ehrung wurde vor Turnierbeginn der Diözesanmeisterschaften für B-Junioren durchgeführt.

42 Jahre aktive Mitgliedschaft als Spieler und ehrenamtlicher Mitarbeiter waren Grund genug für die Vereinsehrenamtsbeauftragten des DJK-SV Edling, Traudi Frantz und Georg Plischke, Armin Dörringer für den Ehrenamtspreis vorzuschlagen.

Der heute 52jährige Dörringer begann 1974 als Nachwuchskicker im DJK-SV Edling. Danach wechselte er als Erwachsener in den Herrenbereich; seit dem 30. Lebensjahr spielt der Abwehrstrategie bis heute bei der Edlinger Alt-Herrenmannschaft.

Bereits 1978 übernahm er als 15-Jähriger erstmals ein Ehrenamt im Verein: Er trainierte eine Schülermannschaft. Seit dieser Saison betreut Armin Dörringer übrigens wieder eine Jugendmannschaft; die B-Junioren seines DJK-SV Edling.

Als Funktionär diente sich Dörringer auch hoch: Nach 10-jähriger Leitung der AH-Fußballsparte übernahm er im Jahre 2007 das Amt des Hauptkassiers. Weiter war er Initiator des Fördervereins seines Clubs, dem er seit der Gründung 2012 ebenso als Kassenwart vorsteht. Auch außerhalb einer offiziellen Funktion bringt sich der studierte Wirtschaftsingenieur als fleißiger Helfer, z. B. bei Arbeitseinsätzen und Veranstaltung jeglicher Art, ein.

Die Verleihung nahm die Ehrenamtsbeauftragte Carmin Gardill im Beisein der Vorstandschaft und der Jugendleitung vor. Die Ehrung wurde am Rande der Edlinger Hallenturnierserie vor dem Turnier der von ihm betreuten B-Juniorenmannschaft durchgeführt."



Carmen Gardill, Ehrenamtsbeauftragte, ehrt Armin Dörringer



Der Geehrte bedankt sich!



Ehrung im Kreise der Ehrenden, Dörringer ganz rechts



Von links: Jugendleiter Herbert Gugg, Ehrenamtsbeauftragte des BFV Carmen Gardill, 2. Vorstand und Vereinsehrenamtsbeauftragter Georg Plischke, Armin Dörringer, Vereinsehrenamtsbeauftragte Traudi Frantz, Vorstandsmitglied Herbert Rothbucher, 1. Vorstand Klaus Weiss.



# SPORT - REPORT

## D-Juniorinnen

Edlinger D-Mädchen gehen fremd.



Eine Weihnachtsfeier der besonderen Art durften die D-Mädchen des DJK-SV Edling feiern. Das Sportstudio ElanFitness lud die Mädchen zu einer Hip Hop Stunde in ihr Studio ein.

Die geplante Überraschung gelang, die dafür extra engagierte Trainerin aus dem Tanzstudio Belaqua, begeisterte die Mädchen sofort mit coolen Moves und lässigen Bewegungen.

Eine der wichtigsten Regeln im Hip Hop, im Gegensatz zum herkömmlichen Tanz, ist "Cool" sein.

Dies ließen sich die Jugendlichen nicht zweimal sagen, in kürzester Zeit konnten sie bereits einen kompletten Song im Hip Hop Style tanzen.

Im Anschluss gab es jede Menge Essen und Trinken und mit Spielen ging diese doch etwas andere Weihnachtsfeier zu Ende. Vielen Dank an das Sportstudio ElanFitness und an die Hip Hop Trainerin, von den D-Juniorinnen des DJK-SV Edling.

**In Edling**

**sind  
Kegelbahn-  
Termine frei !**



**Infos bei Fr. Wilsch,  
Tel. 08071-93617**

## B-Juniorinnen



Strahlende Gesichter bei den Edlinger B Juniorinnen nach dem Gewinn der Kreismeisterschaft in Feldkirchen.

### EDLINGER B JUNIORINNEN KREISMEISTER

Feldkirchen. In der Sporthalle in Feldkirchen / Westerham wurde der Kreismeister bei den B Juniorinnen ausgespielt. Im Modus Jeder gegen Jeden spielten 7 Vereine um den Inn Salzach Titel, der Turniersieger hat sich für die Oberbayerische Hallen-Meisterschaft am 20. Februar 2016 in Vierkirchen qualifiziert. Eine Klasse für sich waren an diesem Tag die Mädels der DJK SV Edling, die alle ihre Begegnungen siegreich gestalten konnten, und sich nun Hallenkreismeister nennen können.

Der weibliche Edlinger Fußballnachwuchs erspielte sich mit folgenden Ergebnissen den Titel: ASV Grassau (4:1), SV Saaldorf (2:0), FFC Bad Aibling (2:0), TV 1868 Burghausen (4:1), TV Feldkirchen (1:0) und SG Trostberg/Altenmarkt/Kienberg (5:0). Auf Platz zwei landete der ASV Grassau vor den stärker eingeschätzten

B Juniorinnen des SV Saaldorf. Das Turnier ging fair über die Bühne, die Schiedsrichter hatten alles im Griff.

Die Endtabelle:

- 1.) DJK SV Edling 18:2 Tore / 18 Punkte;
- 2.) ASV Grassau 9:6 / 9;
- 3.) SV Saaldorf 12:4 / 8;
- 4.) FFC Bad Aibling 14:8 / 8;
- 5.) TV 1868 Burghausen 3:10 / 7;
- 6.) TV Feldkirchen 2:8 / 6;
- 7.) SG Trostberg/Altenmarkt/Kienberg 1:21 / 1;

Bericht von Dietmar Schwarz

## Hallenturnierwochenende



Szene aus dem Spiel der B-Junioren

### Edlinger Hallenturnierwochenende sah keine Verlierer!

Fünf gute Nachwuchsturniere sahen die zahlreichen Besucher am Wochenende 8.1. bis zum 10.1.2016 in der Edlinger Franziska-Lechner-Schulturnhalle.

Diözesanmeisterschaften für B-Junioren, F1- und F2-Junioren und Freundschaftsturniere für C-Junioren und F-Juniorinnen -die jüngsten Mädchenkickerinnen- lockten wieder jede Menge Fans nach Edling. Im Modus "jeder gegen jeden" wurden dann die Turniersieger ausgespielt!

Bei den C-Junioren dominierte am Freitag die SG Oberndorf/Maitenbeth. Fast alle fünf Spiele waren für den späteren Turniersieger spielerisch eine klare Angelegenheit! Eine makellose Siegesserie und 23:6 Tore belegten zudem die Überlegenheit! Weitere Platzierungen: TSV Babensham (2.), TSV Haag (3.), SG Forsting-Pfaffing/Albaching (4.), TSV Soyen (5.) und dem DJK-SV Edling (6.).

Am Samstag hatten die F2-Jungs bei den Diözesanmeisterschaften ihren großen Auftritt. Hier beherrschten die Edlinger Gastgeber klar das Turniergehen. Man blieb ebenso in allen Partien Sieger! Somit geht der Meistertitel verdient nach Edling; Vize wurde der SV-DJK Kolbermoor vor dem DJK-SV Taufkirchen. Weitere Platzierung: DJK Ottenhofen (4.), DJK-SV Griesstätt (5.).

Danach fanden die Diözesanmeisterschaften der B-Junioren statt. Bei diesem Turnier wurde streng nach Futsal-Regeln gespielt. Auch hier beeindruckte die Spielgemeinschaft aus Oberndorf/Maitenbeth (ergänzt durch den SC 66 Rechtmehring) wie beim C-Juniorienturnier durch einen Turniersieg. Bei diesem Event wurde es aber denkbar spannender, zumal in der Endabrechnung auch der SB-DJK Rosenheim und die DJK Darching über die gleiche Punktzahl verfügte. Da aber als zweites Entscheidungskriterium der direkte Vergleich zählt, kam die Spielgemeinschaft auf das bessere Ende. Weitere Platzierungen: DJK's SB Rosenheim (2.), Darching (3.), SG Ramsau/Reichertsheim (4.), Fasangarten (5.), Edling (6.) und die SG Eiselfing/Griesstätt/Schonstett (7.).

Am Sonntagvormittag kam beim Elli-Strobel Cup eine Altersklasse zum Zug, die in der Fußballlandschaft eher selten ist: F-Juniorinnen. Edling's ehemalige 2. Bürgermeisterin Elli Strobel hat es sich nicht nehmen lassen, hierfür

einen Wanderpokal und jede Menge Süßigkeiten als Preise zu spendieren. Die meist 6-8 jährigen Mädchen traten dann beim Freundschaftsturnier beherzt auf und fanden mit der JFG Markt Schwabener Au auch ein souveränes Siegerteam. Der SV Pang -eher ein Neuling in der Mädchenfußballszene- erspielte einen überraschenden 2. Platz. Weiter folgten der SC Vachendorf vor dem SV Lochhausen und den Edlinger Gastgeberinnen.

Alle waren sich wieder einig: Beim Edlinger Budenzauber konnten die Anwesenden die vermeintlichen Stars von morgen beobachten. Also ein Turnierwochenende ohne wirkliche Verlierer! Nun findet am Wochenende 29.-31.1.2016 Teil 3 der Edlinger Hallenturnierserie statt



Elli Strobel ehrt die Siegerinnen des Elli-Strobel-Cup's!

## Kinderturnen



Im Rahmen des Ferienprogramms bot der DJK-SV Edling, Abteilung Kinderturnen, dieses Jahr wieder die Abnahme des **Deutschen Sportabzeichens in Leichtathletik** an. 28 Kinder im Alter von 6 bis 13 Jahren nahmen daran teil. Mit Eifer und viel Einsatz zeigten sie ihr Können im Ballweitwurf, Weitsprung, Sprint und 800m-Lauf. Außerdem mussten noch eine Bescheinigung vorgelegt werden, dass sie 50 Meter schwimmen können. Nach Auswertung der Ergebnisse konnten nun bei einer kleinen Ehrung die Urkunden und Leistungsabzeichen übergeben werden. 6 Bronze-Nadeln und 10 Silber-Abzeichen wurden



# SPORT - REPORT

## Volleyball

Einen super Start ins Jahr 2016...

...hatte Heuer die Abteilung Volleyball mit ihrem gelungenen "3-Königs-Turnier".

Gleich einen Tag nach Neujahr haben sich 12 Mannschaften in der Sporthalle der Franziska-Lechner-Schule gegenüber gestanden, um den Sieg für sich zu entscheiden.

Zu Beginn des Turniers gab es noch eine kurze Willkommensrede von unserem Trainer Johannes Steinbeiß. Anschließend ging es sofort zur Sache. Es ertönte der erste Anpfiff und so gleich wurden die Aufschläge in wichtige Punkte verwandelt. Mit den Punkten stiegen auch der Kampfgeist und die Stimmung in der Sporthalle. Das sonnige Wetter und die Ansagen unseres Turnierleiters Bähda Gansinger trugen ihr Übriges zum Spieltag bei.

Das Turnier wurde nach einem souveränen 2:0 Sieg durch die Mannschaft „Weiß Wurscht is“ beendet. Die Teams von „D'Wuidn“ und „Wintermix“ kamen auf die Plätze 2 und 3. Ein besonderer Beifall ging an unsere Nachwuchsspieler, die sich mit ihrem eigenen Team „Baggerflys“ wacker durch das Turnier geschlagen haben.

Die Preise für die Siegerehrung wurden dieses Jahr wieder „gewichtet“, was natürlich für Überraschungen sorgte. Hierfür möchten wir uns ganz herzlich bei allen Teams für die mitgebrachten Geschenke bedanken.

Auch das Wohl der Spieler und Gäste kam an diesem Tag nicht zu kurz. Es konnten Heiß- und Kaltgetränke, sowie warme und kalte Speisen geordert werden. Hierzu noch einmal ein freundliches Dankeschön an die Privat-Brauerei Gut Forsting und die Metzgerei Gassner, besonders für die Gulasch-Suppen. Und natürlich auch allen freiwilligen Helfern, die den reibungslosen Ablauf ermöglicht haben.

Im Großen und Ganzen war das erste Turnier des Jahres ein voller Erfolg.

Merkt Euch auf jeden Fall den August vor, da wird es wieder heiß her gehen, beim OpenAir Turnier 2016.

Wir sehen uns...

Euer Team vom DJK-SV Edling Abt. Volleyball



## Aerobic & Gymnastik

**ZUMBA**  
mit Betty



Die Gymnastikabteilung des DJK SV Edling bietet ab

**Montag, den 15. Februar 2016**  
**von 19:00 bis 20:00 Uhr**

**in der Edlinger Turnhalle**

einen neuen **Zumba-Kurs** an.

Information und **Anmeldung** bei Traudi Frantz  
**bis spätestens Samstag, den 13. Februar 2016.**

Telefon 08071/4885.

## **Progressive Muskelentspannung nach Jacobson für Sie und Ihn**

Der DJK-SV Edling bietet ab Februar wieder zwei Kurse für Progressive Muskelentspannung im Kindergarten Hänsel und Gretel an.

Progressive Muskelentspannung (PME) ist eine ganzheitliche Methode, um den Körper, die Seele und den Geist zu entspannen. Die PME hat somit einen positiven Einfluss auf viele Beschwerden wie z.B. Muskelverspannung, Stress, Unruhe, Kopfschmerzen, Schlafprobleme, ...

Durch gezieltes Anspannen und Entspannen einzelner Muskelgruppen kommt es zu einer tiefen Entspannung der Muskulatur. Die Muskeln werden dabei nacheinander angespannt und wieder entspannt = progressiv. Die Konzentration des Übens richtet sich dabei auf die Anspannung und Entspannung. Der Entspannungszustand stellt sich quasi als Nebeneffekt durch die Muskelaktivität ein.

Dauer pro Kurs: 5 Stunden

**Dienstags ab 16.02.16** von 20.00 bis 21.00 Uhr

oder  
**Freitags ab 19.02.16** von 19.00 bis 20.00 Uhr

Bitte mitbringen: Decke, Matte und bequeme Kleidung  
und evtl. Kissen

Information und Anmeldung bei:

Bernadette Baumann

Tel. 08071-104533

Mobil: 0176 2860 1007

Email: bernadette-baumann@gmx.de



# Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

## Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/956 16 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3

83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519



Ihr Lagerhaus  
mit neuem Landmarkt

### Profiwerkzeug für Jedermann

DeWalt Akkuschauber DCK 732 D2T  
14,4 Volt I 2,0Ah I im Koffer

DeWalt Winkelschleifer D28134  
1100 Watt I für 125mm Scheiben

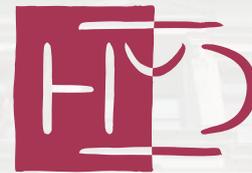
Preise und weitere Produkte auf Anfrage!



### Ein- und Verkauf-GmbH Köckmühle

Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | info@evg-pfaffing.de

Wir kämpfen um Ihr Recht.



HUBERTUS M. DEITERS  
RECHTSANWÄLTE

Spezialist für Arbeitsrecht

Wirtschaftsrecht

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Telefon: +49 - 80 76 - 278

KANZLEI-ZWEIGSTELLE: B BRANDSTÄTT 5 ▪ 83533 EDLING  
EMAIL: INFO@HMDEITERS.DE ▪ INTERNET: HTTP://WWW.HMDEITERS.DE

# Küchen Galerie

KÜCHEN GALLERY

E-Geräte, Spüle,

Wasserhahn & Co

Ersatzteile, Reparatur, Kundendienst  
Bekommen Sie bei uns

Küche. Follner.

Edling • Staudhamer Straße 27

MIT HERZENSLUST KOCHEN - MIT FREUDE GENIESSEN

WISSEN VOM FACH

Küchenberater,  
Planer und Schreiner

HANDWERKS-QUALITÄT

Neubau, Umbau, Modernisieren  
Alle Gewerke aus einer Hand

BESTENS BERATEN

Bei Ihnen zuhause  
und bei uns

www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

Küche: Ideen, Konzepte, Ausstellung  
Beratung: 08071-1039-26 und 1039-27





# SPORT - REPORT

an die Sportler überreicht. 5 Kinder schafften sogar das Leistungsabzeichen in Gold. Herzlichen Glückwunsch an alle Teilnehmer!

Für ihren sportlichen Einsatz erhielten die Teilnehmer auch noch kleine Sachpreise und für die tollen Leistungen der „Goldkinder“ gab es einen Badriagutschein, gesponsert von der Raiffeisenbank Edling. Vielen Dank.



## F-Junioren

**Saison  
2015 - 2016**



**Edlings F-Junioren imponieren bei den Diözesanmeisterschaften und verpassen das Double in letzter Minute**

**Die F2 erringt den Titel und die F1 wird Vizemeister**

Einen bärenstarken Auftritt zeigten die beiden Bürotechnik-Eck-Teams aus Edling bei den diesjährigen F-Junioren-Diözesanmeisterschaften in der Schulturnhalle am 09. und 10. Januar in Edling.

In einem gut bestzten Teilnehmerfeld waren am Samstag bei den F2-Junioren die Mannschaften vom DJK Ottenhofen, der DJK-SG Eiselfing/Griesstätt/Schonstett, des DJK-SV Taufkirchen, des DJK-SV Kolbermoor und des Gastgebers des DJK-SV Edling am Start.

Dabei zeigten sich die Burschen aus Edling in keiner Weise gastfreundlich und besiegten alle Gegner. Mit einer souveränen Abwehrleistung unter dem Motto die Null muß stehen und mit viel Disziplin und Engagement rang das Bürotechnik-Eck-Team alle Mannschaften nieder und siegte mit der maximalen

Punktausbeute und ohne Gegentor souverän. Stolz präsentierte sich das Diözesan-Meister-Team mit dem glücklichen Trainer-Trio dem Pressefotograf.



So ging die Edlinger Mannschaft auch am Sonntag mit viel Selbstvertrauen in das F1-Junioren-Turnier das mit den Mannschaften:

DJK-SV Oberndorf, DJK-SV Griesstätt, DJK Fasanengarten München, DJK SG Ramsau-Reichertsheim, SB DJK Rosenheim und dem DJK-SV Edling besetzt war. Wieder startete das Bürotechnik-Eck-Team furios und gewann die ersten drei Spiele zu null. Im Finish kam es dann zum entscheidenden Spiel um den Sieg gegen den Patenverein aus Rosenheim. In einem hochkarätigem und sehr spannendem F-Junioren-Spiel gingen die Kreisstädter schnell 2:0 in Führung – aber die Edlinger gab nicht auf und kämpften sich auf 2:2 heran. Kurz vor Schluß dann die mehrmalige Chance zum 3:2 für Edling – aber immer wieder war ein Gegner dazwischen oder der Keeper hielt den Ball. So kam es wie es kommen mußte - ein Konter und Rosenheims bester Spieler schoß in letzter Minute das Siegestor zum Meistertitel.



Auch nach der Siegerehrung sah man noch leicht enttäuschte Gesichter der Edlinger Spieler über den knapp verpassten Titel auf dem Abschlußfoto.

Trotz des knapp verpassten Doubles kann man den Edlinger F-Junioren nur gratulieren zu dieser Superleistung.



*Liebe Freunde und Förderer von Hand in Hand für Kenia e. V.*

Ein ereignisreiches Jahr liegt hinter uns. Vor allem anhand eines Bildervergleiches von unserem nun fertigen, eingeweihten und bewohnten „Maisha Mazuri Children Centre“ (Kinderzentrum für ein besseres Leben, kurz MCC) ist der große Fortschritt deutlich zu sehen. Hier die Vorderseite unseres MCC-Internatshauptgebäudes vom Dezember 2014 und von der großen Einweihungsfeier am 1. November 2015:



Unser Partner vor Ort, der Kenianer Jimmy Kilonzi, hat das schier Unmögliche wahr gemacht und binnen eines Jahres drei stattliche Gebäude mit verbindenden Sanitärtrakten bauen lassen. Von den vielen Kindern mit den grünen Maisha Mazuri-T-Shirts wohnten damals nur neun im Internat. Die anderen stammen aus der Gemeinde, die in die MCC-Gemeinschaft aufgenommen wurden, da ihre Eltern oder die alleinerziehende (Groß-)Mutter nicht mehr für die Ausbildung aufkommen können. Sie werden von uns finanziell unterstützt, nutzen das Gelände zum Fußballspielen und Toben und erhalten an einem Samstag im Monat ein gesundes Essen im MCC. Für diese Kinder haben wir etwas Neues bei „Hand in Hand für Kenia“ eingeführt: das Maisha Mazuri Partner Programm („Partner für ein besseres Leben“, kurz MMP). Damit die zusätzlichen Kosten noch besser getragen werden und neue Mitglieder gleich einen persönlichen Bezug bekommen, könntet Ihr mit 25 Euro monatlichem Beitrag Partner eines solchen Kindes werden. Vielleicht wisst Ihr jemanden, der schon lange nach einem kleinen Projekt mit persönlichem Kontakt sucht – das wäre wundervoll! (Näheres wie immer auf unserer immer aktuellen Homepage [www.4kenya.info](http://www.4kenya.info).) Eric, ein 14-jähriger Junge aus dem MMP-Programm, schrieb in seinem Weihnachtsbrief an seine Partner in Deutschland: „Wenn wir ins Maisha Mazuri Center gehen, ist es nicht so wie in der Schule. Manchmal spielen wir was, singen und tanzen und bekommen Ratschläge von den Arbeitern und Betreuern dort. Maisha Mazuri ist ein guter Ort für Kinder.“

Das ist unser kleiner Beitrag zur Verhinderung von neuen Flüchtlingsströmen. Vor Ort eine Heimat mit Zukunft schaffen. Ganz viel dabei unterstützt haben das Projekt von Anfang an unsere ersten Praktikantinnen, Miriam Echcharif aus Pfaffing und Kathrin Walk aus Herrsching, die tapfer im MCC, das noch halb Baustelle war, mit anfangs neun und im Laufe des Dezembers nunmehr 20 Kindern ausharrten und mit einfachen, aber wirkungsvollen Mitteln Schritt für Schritt mithalfen, dass das MCC zu einem wohnlichen Ort wurde:



So haben sie nicht nur 70 Vorhänge genäht, Namensschilder und Bilder gemalt, Fotocollagen arrangiert, sondern auch die Adventszeit für die Kinder zu einer ganz besonderen gemacht: mit einem selbst gestalteten Adventskalender durfte jedes Kind einmal eine Aktivität alleine oder zu zweit mit einer der beiden durchführen.

Eine Kostbarkeit für Heimkinder, die mit nichts aufzuwiegen ist. Im Gespräch mit Miriam, die erst seit 10.1. wieder da ist, wurde ich erneut bestärkt, dass unsere Unterstützung absolut richtig investiert ist: „Es war etwas ganz Besonderes miterleben zu dürfen, wie Kinder und Betreuer langsam zu einer großen Familie zusammen wachsen – und ich durfte ein Teil davon sein.“ Natürlich gibt es Höhen und Tiefen, Konflikte und Missverständnisse, aber gerade in der ersten Januarwoche, wo alle wieder von ihren Verwandtenbesuchen zurückkamen, hatte Miriam das Gefühl, dass die Zusammengehörigkeit noch stärker zu spüren war und die anfangs so verschlossenen Kinder ausgelassen und fröhlich zeigten, wie sehr sie sich zuhause fühlen.

Dass wir monatlich fürs MCC Internat rund 2.900 Euro, die 600 € für die Kinder aus der Gemeinde Nguluni und rund 800 € für die Ausbildung der Wajibu Wetu-Kinder weiterhin sicher bezahlen können, das liegt an Euch, die treu und verlässlich spenden und uns regelmäßig mit kleinen und großen Beträgen unterstützen. So können wir mit 2.100 € pro Monat fest rechnen. ASANTE SANA Euch allen!! Die monatliche Differenz von 2.200 € fangen wir durch Einnahmen über Spenden und Aktionen wie z. B. die Firmlingsaktion im Dezember im dm-Markt auf. Vielen Dank an die dm-Filialleitung für die großzügige Unterstützung und v. a. an die couragierten Mädels (Elena Brummer, Kathi Ludl, Tabea Wieser und Barbara Hansen), die sich nicht scheuten, die Kunden direkt anzusprechen und auf ihr Projekt aufmerksam zu machen!



Auch ist es mir eine Freude, über den Brandstatter 3-Königslauf berichten zu dürfen, der wieder professionellst organisiert und routiniert durchgeführt wurde von Gabi Lehner und Dirk Huber mit seiner Familie! Bei Kaiserwetter liefen, walkten und spazierten rund 370 Teilnehmer die 3,5km lange Runde, genossen Blasmusik und Punsch bei den Giglbergers und wurden danach im beheizten „Partystall“ der Familie Obergeher mit Köstlichkeiten wie Steckerlfisch, Rehragout, Steaksemmeln und einem phantastischen Kuchenbuffet verwöhnt, was keine Wünsche offen ließ. Dabei wurden binnen der drei Stunden Hochbetrieb unglaubliche 10.000 Euro gesammelt, von denen 5.000 Euro an unser Projekt gehen! Vielen herzlichen Dank allen Helfern, Wirtschaften, sonstigen Sponsoren und den unermüdlichen Brandstattern, die dieses Großereignis im kleinen Brandstätt erst möglich machen!

Barbara Hansen





## Iran: eine Reise ins alte Persien 4000 Kilometer - 4000 Jahre

Ein Filmvortrag von Annemarie und Wolfgang Klein

Freitag, 19. Febr. um 20 Uhr im Krippnerhaus

Der Nahe Osten kommt nicht zur Ruhe. Auch nach der Aufhebung des Handelsembargos gegen den Iran bleibt das Land für die meisten von uns fremd und unbekannt.

Im Herbst 2014 reisten wir mit einer kleinen Gruppe drei Wochen lang durch das zentrale Hochland des ehemaligen Persiens und durften ein Land voll faszinierender Schönheiten und kultureller Schätze erleben. Am meisten beeindruckten uns aber die Herzlichkeit und unvoreingenommene Freundlichkeit der Menschen, die uns überall mit unerwarteter Offenheit begegneten.

Von Teheran aus fuhren wir zunächst nach Ghom, eine der wichtigsten Pilgerstätten der schiitischen Moslems. Von dort ging es weiter nach Süden. Wir besuchten verlassene Zitadellen, Wüstenstädte mit ihren Bazaren und alten Moscheen aus der Seldschukenzeit, waren fasziniert von dem uralten Wasserleitungssystem und fanden blühende persische Gärten mitten in der Wüste. Wir suchten Erholung in Karawansereien, schliefen in Zelten und übernachteten in einem Höhlenhotel. Bei Firuzabad, den Resten einer kreisrunden Stadt aus dem 3. Jahrhundert nach Christus begegneten wir einem Nomadenstamm im Sommerlager. In den Ruinen von Persepolis trafen wir auf die 2500 Jahre alten Spuren der Achämeniden, deren Religion unter den Zoroastriern noch heute praktiziert wird. In Shiraz lernten wir die Liebe der Iraner zu ihren alten Dichtern kennen und in Isfahan bewunderten wir die Größe und Schönheit der Bauten von Shah Abbas I.

Unsere Erlebnisse haben wir in einem 85 Minuten langen Film zusammen gefasst. Der Eintritt ist frei, wir würden uns aber über eine Spende für die Asylsuchenden in Edling freuen, die wir zu 100 Prozent an den „Arbeitskreis Asyl Edling“ weiterleiten.



### Erinnerung:

Die Abfahrt am 26.2. zum Riederinger Theaterzelt zum „Zigeunerbauern“ ist um 16 Uhr 15 mit dem Bus am Edlinger Rathausplatz.





VER | **SICHER** | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

**MARKT-  
NEUHEIT!**

**ErnteSchutz Vario –**  
Individuelle Absicherung  
für Ihre Ernte!



*Ihr Hof, jeder Hektar  
ein Abenteuer.*

Die Aufgaben in einer Landwirtschaft sind vielfältig. Der Schutz der Versicherungskammer Bayern auch. Gebäude, Maschinen, Ernte, Tiere, Personen: Schutz und Sicherheit aus einer Hand. **Wir sind für Sie und Ihren Betrieb da und beraten Sie gerne.**

## Einladung zur Informationsveranstaltung am Donnerstag, 18. Februar 2016

um 9:00 Uhr im Gasthaus Sanftl, Eiselfing

Vortrag „ErnteSchutzVario - Absicherung Ihrer Ernte“  
(Anita Ries, Dipl.-Ing. Agrar, Versicherungskammer Bayern)

Vortrag „Niedrige Milchpreise - Frust oder Chance?“  
(Wolfgang Hölldobler, Tierarzt aus Isen)

Anmeldungen telefonisch unter 08071/101-124 oder  
per eMail an [anastasia.richter@sparkasse-wasserburg](mailto:anastasia.richter@sparkasse-wasserburg).



Kreis- und Stadtparkasse  
Wasserburg am Inn

## Josef Rada ist neues Ehrenmitglied des SV Edling 1926 e.V.



Jahrelange Treue zum Verein, Einsatz und Engagement, das sind Tugenden, die nicht in Vergessenheit geraten dürfen. Umso mehr freute es die Vorstandschaft des SV-Edling1926, Josef Rada an seinem 85.Geburtstag durch die Ernennung zum Ehrenmitglied Dank und Anerkennung aussprechen zu können.

Josef Rada ist seit 1968 aktives Mitglied bei den Edlinger Schützen. Er merkte schnell, dass ihm nicht nur das Schießen selbst eine Freude ist. So begann er sich Anfang der siebziger Jahre in der Jugendarbeit zu engagieren. 1975 übernahm er das Amt des Zeugwarts. Bis heute ist Josef Rada ein sehr aktiver Schütze, der wie selbstverständlich an Wettkämpfen wie Gauschießen oder Stadtpokalschießen teilnimmt. Auch bei den Vereinsabenden und bei anderen Veranstaltungen der Schützen gehört sein Gesicht zum Verein, wie der Knall zum Schuss.

Um diesen Einsatz zu Ehren, waren kürzlich die Edlinger Böllerschützen in die Schächinger Mühle gekommen, um anlässlich der Feierstunde zum 85. Geburtstag von Josef Rada, für ihn Salut zu schießen.

Anschließend wurde Josef Rada vom ersten Schützenmeister Wolfgang Kloos und dem zweiten Schützenmeister Klement Grandl, für seine Verdienste um das heimische Schützenwesen, zum Ehrenmitglied ernannt.

Der Verein sagt „Danke und mach weiter so!“



Sichtlich erfreut hat Josef Rada die Glückwünsche und die Ernennung zum Ehrenmitglied von den beiden Schützenmeistern angenommen.

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwerttechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Silvesterscheibe 2015



Gewinner der Silvesterscheibe wurde Hans Küssel mit einem 106,7 Teiler – überreicht wurde die Wanderscheibe vom 2. Schützenmeister Klement Grandl.

### Termine:

- |  |       |   |
|--|-------|---|
| 01.02.16   | 18:00 | Schülertraining                             |
| 12.02.16   | 19:30 | <b>Ehrenabend</b> mit Königsproklamation    |
| 15.02.16   | 18:00 | Schülertraining                             |
| 19.02.16   | 19:00 | Vereinswertung                              |
| 22.02.16   | 18:00 | Schülertraining                             |
| 26.02.16   | 20:00 | <b>Jahreshauptversammlung</b> mit Neuwahlen |
| 29.02.16   | 18:00 | Schülertraining                             |
| 17.02.16 – 21.02.16 <b>Stadtpokalschießen</b> in Reitmehring |       |   |
| – Samstag, 20.02. Schießtag für die Edlinger Schützen        |       |   |

An alle Mitglieder des  
SV Edling 1926 e.V.



## Einladung

### Jahreshauptversammlung 2016

mit Neuwahlen

Freitag, 26.02.2016 um 20:00 Uhr  
im Edlinger Schützenheim

### Tagesordnung:

- Begrüßung durch den 1. Schützenmeister
- Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
- Jahresbericht Schriftführer
- Jahresbericht Sportleiter
- Jahresbericht Jugendleiter
- Kassenbericht
- Entlastung der Vorstandschaft
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung der Vorstandschaft
- Neuwahl der Vorstandschaft
- Wünsche und Anträge

Auf Euer Kommen freuen sich  
Wolfgang Kloos, 1. Schützenmeister  
und die Vorstandschaft

# Bodenprobenaktion

Herbst 2015 - Frühjahr 2016



*Gesundes Pflanzenwachstum  
ohne Umweltbelastung*

**durch  
ideale Nährstoffversorgung  
im Gartenboden**



Kreisverband für Gartenbau und Landespflege  
Landkreis Rosenheim  
Geschäftsführung:  
Christian Steinbichler, Kalkgrub 1, 83253 Rimsting



**Organisation:**  
Fachberater für Gartenkultur und Landespflege LRA Rosenheim  
Josef Stein  
Tel: 08031/392-4530  
mail: gartenkultur@lra-rosenheim.de

## Bodenproben - so wird es gemacht!

Die ordnungsgemäße Probenahme ist das A&O für ein aussagekräftiges Analyseergebnis. Daher sollten Sie folgendes beachten:

- 1. Bodenmenge pro Probe:** ca. 250 Gramm
- 2. Der optimale Zeitpunkt** der Probenahme ist zwischen der Ernte im Herbst und dem Bewirtschaftungsbeginn im folgenden Frühjahr. Die letzte Düngung sollte 6 – 8 Wochen zurückliegen und es sollten seitdem mindestens 10 mm Niederschlag gefallen sein. Beschaffenheit des Bodens:  
Zum Zeitpunkt der Probenahme sollte der Boden weder schmierig noch total vertrocknet sein.
- 3. Verschieden genutzte und gedüngte Flächen** sind getrennt zu beproben. Pro Untersuchungsfläche sind kreuz und quer verteilt ca. 10 – 15 Einzelproben zu nehmen.  
**Die Entnahmetiefe** sollte gleichmäßig 0 – 20 cm betragen, bei Obst etwas tiefer. Diese Einzelproben sind am Ende im Eimer gut zu vermischen. Davon sind schließlich ca. 250 gr in den genannten Gefrierbeutel zu füllen.
- 4. Probenahmeprotokoll:**  
Auf den Beutel ist ein beim Gartenbauverein erhältlich **Strichcode-Etikett** zu kleben. Die Nummer dieses Etikettes ist auf dem Probenahmeprotokoll einzutragen, zusammen mit der Bezeichnung des betreffenden Gartenteiles und den dafür gewünschten Analysen. Spurenelemente und/oder Schwermetalle sind nur in Kombination mit der Basisuntersuchung möglich.
- 5. Geräte für die Probenahme:**  
Probenahmestab oder Spaten, Eimer, Löffel, Zollstock, Gefrierbeutel (1 od. 2 Liter), wasserfester Stift für die leserliche Beschriftung.
- 6. Abgabe der Bodenproben**  
Bei Ihrem Gartenbauverein oder beim Gartencenter Rosenheim.



## ANNAHMESCHLUSS

für die März-Ausgabe:  
Donnerstag, der 18.02.2016

Vorankündigung:

**Herzliche Einladung**



## Die Frühjahrversammlung

des Obst- und Gartenbauvereins Edling mit Berichten, vielen Bildern und den Neuwahlen findet am

**Donnerstag, 03.03. um 20.00 Uhr  
im Krippnerhaus**

statt.

Außerdem besteht die Möglichkeit, sich für die Ausflüge anzumelden. Bewirtung bereits ab 19.30 Uhr.

gewünschte Analysen bitte ankreuzen	15,- €	<b>Basisuntersuchung:</b> Bodenart, Phosphor (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ); Kali (K <sub>2</sub> O); Magnesium (MgO; pH-Wert (Säuregrad); Düngeempfehlung				
	17,20 €	<b>Spurenelemente:</b> Bor, Kupfer, Zink, Mangan, Eisen, Salzgehalt				
	29,75 €	<b>Schwermetalle</b>				
		<b>Nutzung:</b> G =Gemüse; R =Rasen; O =Obstgarten				
Datum Probenahme:	Unterschrift Gartenbesitzer:		Bezeichnung des Gartenteiles			
Gartenbauverein, Anschrift, Tel., Fax:	Gartenbesitzer, Anschrift:					
Beutel-Nr.						

Ihre Bodenprobe können sie bei Elisabeth Schex, Pfaffinger Str. 29, Edling abgeben.  
Hier erhalten Sie auch das Strichcode-Etikett.



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0  
Telefax 08071/9232 - 28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)  
Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**

**Konrad Radlmair**  
Rechtsanwalt & Steuerberater  
Dipl.-Finanzwirt (FH)



Zertifizierter Unternehmens-  
nachfolgeberater (zentUma e.V)

## Vermögen schützen – Lebenswerke erhalten – Sicherheit schaffen



**Frühzeitig  
und umfassend.**



**Steueroptimiert  
und rechtssicher.**



**Gut überlegt  
und umgesetzt.**



Ihr Spezialist für Unternehmens-Nachfolge, vorweggenommene Erbfolgeregelungen und Übergaben.  
Wir unterstützen und begleiten Sie, wir bewerten, planen und gestalten. Mit Erfahrung und Weitblick.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29  
E-mail: [kanzlei@stb-radlmair.de](mailto:kanzlei@stb-radlmair.de)

*Recht, gut beraten.*

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling  
[www.stb-radlmair.de](http://www.stb-radlmair.de)

# 00%

## effektiver Jahreszins ohne Anzahlung



**37%**

bei der Finanzierungs-  
rate gespart\*\*

**NISSAN JUKE VISIA**  
1,6l, 69 kW (94 PS)

Barpreis 14.790,- € inkl. Fracht

monatl. nur **149,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 224,- € ohne Anzahlung



**35%**

bei der Finanzierungs-  
rate gespart\*\*

**NISSAN QASHQAI VISIA**  
1,2l DIG-T, 85 kW (115 PS)

Barpreis 18.990,- € inkl. Fracht

monatl. nur **189,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 281,- € ohne Anzahlung



**35%**

bei der Finanzierungs-  
rate gespart\*\*

**NISSAN X-TRAIL VISIA**  
1,6l DIG-T, 120 kW (163 PS)

Barpreis 22.990,- € inkl. Fracht

monatl. nur **243,- €\*** ohne Anzahlung  
statt monatl. 362,- € ohne Anzahlung

**Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 6,2-5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 145,0-129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse D-B.** Abb. zeigen Sonderausstattungen; \*Anzahlung 0,- €, Zinsen 0,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 0,00 %, effektiver Jahreszins 0,00 %, Laufzeit in Monaten 48; Juke: Fahrzeugpreis 14.790,- €, Nettodarlehensbetrag 14.790,- €, 47 Raten à 149,- €, Schlussrate 7.806,10 €; Qashqai: Fahrzeugpreis 18.990,- €, Nettodarlehensbetrag 18.990,- €, 47 Raten à 189,- €, Schlussrate 10.134,93 €; X-Trail: Fahrzeugpreis 22.990,- €, Nettodarlehensbetrag 22.990,- €, 47 Raten à 243,- €, Schlussrate 11.558,25 €; \*\*Im Vergleich zu einer Finanzierung mit 3,99 % effektivem Jahreszins: Anzahlung 0,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 3,919 %, effektiver Jahreszins 3,99 %, Laufzeit in Monaten 48; Juke: Fahrzeugpreis 16.440,- €, Nettodarlehensbetrag 16.440,- €, Zinsen 1.915,25 €, 47 Raten à 224,- €, Schlussrate 7.806,10 €; Qashqai: Fahrzeugpreis 20.880,- €, Nettodarlehensbetrag 20.880,- €, Zinsen 2.449,24 €, 47 Raten à 281,- €, Schlussrate 10.134,93 €; X-Trail: Fahrzeugpreis 25.640,- €, Nettodarlehensbetrag 25.640,- €, Zinsen 2.940,24 €, 47 Raten à 362,- €, Schlussrate 11.558,25 €; Änderungen und Irrtum vorbehalten; Nur gültig für sofort verfügbare Fahrzeuge und Zulassung bis 31.03.2016; Stand: 15.12.15; Gültig bis Widerruf.

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**  
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071/91 97 0 • [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

**50**  
JAHRE  
AUTOHAUS  
HUBER



## Elektroauto

### Energiewende die Spaß macht

Spritzig und trotzdem superleise, keine Abgase, keine Unterstützung für das umweltzerstörerische Geschäft mit dem Öl und dessen kriegerische Begleitung.

**Fahren mit Ökostrom** ist ein Gewinn für Klima, Umwelt und ein Friedensbeitrag.

Immer dort, wo das Fahrprofil passt kann das Elektroauto bestens eingesetzt werden:

- z.B. 130km(im Winter) Fahrleistung pro Tag ohne Nachladen. (Das sind meist 90% aller Fahrten.)
- weitere Strecken mit schneller Nachlademöglichkeit auf dem Weg.
- in Verbindung mit einem Zweitfahrzeug.
- in Verbindung mit Carsharing.



#### Aufladen bitte

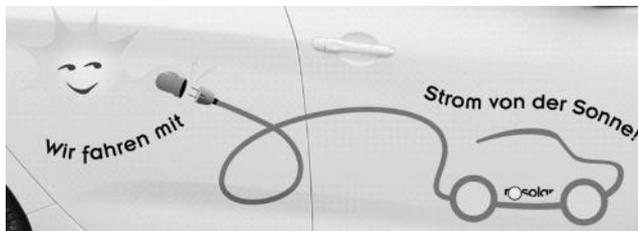
Ein Elektroauto kann an jeder Schuko-Steckdose geladen werden. Z.B. über Nacht zu Hause für neuen Fahrspaß am nächsten Morgen. Wer in kurzer Zeit Laden möchte, fährt zu einer Schnellladesäule oder lässt sich zu Hause eine Schnellladesteckdose installieren oder verwendet einen AC-Schnellladeadapter um an einer gewöhnlichen Drehstromsteckdose anzudocken. So ergeben sich für unterwegs zu den Ladesäulen noch viele weitere Ladepunkte.

#### Fahrzeugunterschiede

Die Fahrzeuge haben unterschiedliche Ladestecker. Am verbreitetsten ist zum Schnellladen der AC-Typ2-Ladestecker (z.B. Renault). Hierzu ist auch die Ladetechnik am preiswertesten. Die Ladezeit für eine Vollladung(z.B. 22kWh) beträgt zwischen 30Min und 2 Stunden. Je nachdem was der Ladepunkt herabst oder das Auto verträgt.

VW und BMW z.B. setzen auf DC-Gleichstromladetechnik die sehr schnell ist, für die es derzeit aber nur wenig Ladesäulen gibt und im Verhältnis kostspielig sind.

Also immer bei der Fahrzeugwahl prüfen ob das zugehörige Ladeverhalten und Ladestellenangebot zur Nutzung des Fahrzeugs passt. Dann steht dem Fahrvergnügen nichts mehr im Weg.



#### Die geniale Kombination mit Solarstrom(PV)

Solarstromanlagen liefern Strom, 9 Monate lang sogar in Hülle und Fülle. Wenn also das Fahrzeug tagsüber immer wieder wenigstens stundenweise am Ort der PV-Anlage laden kann, ist mindestens anteilig eigener Strom im „Tank“. Der Eigenverbrauch der PV-Anlage erhöht sich dadurch und auch dessen Rendite. Ist die Solarstrom-Anlage groß genug und die Tagesladezeit lange genug, kann über das Jahr gesehen etwa zwei Drittel der „Mobil-Energie“ durch den eigenen Sonnenstrom gedeckt werden.

In einer Excel-Simulation können Sie sich individuell einen wirtschaftlichen sowie energetischen Vergleich von Haus mit Benzinauto zu Haus mit PV und E-Auto anzeigen lassen. Generell gilt: Immer wenn ein Kraftstoffauto ersetzt werden kann ist ein E-Auto wirtschaftlicher (ökologischer ist es sowieso). Die Simulation kann heruntergeladen werden unter:

[www.rosolar.de/solarmobil](http://www.rosolar.de/solarmobil)

#### Speicherergänzung (als Option)

Ein elektrisches Hausspeichersystem kann Solarstromüberschüsse aus dem Tag für Haus und Autoladen in der Nacht bereithalten.

**Es liegt an uns...die Sonne in den „Tank“ zu packen.**  
Arbeitskreis Ökologie

#### Kontaktadressen des Arbeitskreises

##### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

##### Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

##### Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

##### nächstes Treffen:

Mi 29.02.16, 20:00 Uhr  
Familie Krebs  
Tel 08071/4763



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**SUCHE**

Suche **Stellplatz für Wohnwagen** Länge 5,40 m.  
Alles anbieten!  
Telefon 0171-6544461

Suche ab sofort für meine Eltern (83 und 82 Jahre),  
wohnhaft in der Blumenstraße in Edling, eine **Putzhilfe**  
für 1 x wöchentlich ca. 1,5 bis 2 Stunden  
vorzugsweise am Donnerstag oder Freitag vormittag zur  
Unterstützung. Wir freuen uns über Ihren Anruf.

Telefon: 089-6018993 oder 0162-2716159

**ZU VERKAUFEN**

Für Kommunion od. andere Anlässe: **Trachtenjanker**  
(Leinen, Gr. 152) und dklgraue **Tuchhose** (Gr. 146)  
vom Adlmaier. Wie neu! Preis VB.  
Telefon 08071-2257

**SUCHE**

Rüstige Rentnerin sucht dringend  
**1-2 Zimmer Wohnung** in Edling.  
Nichtraucherin, keine Haustiere.  
Freue mich von Ihnen zu hören. Danke!  
Tel: 0162-4008075

Familie sucht **Doppelhaushälfte in Edling** zu kaufen.  
Telefon 08071-510791 oder 0176-21883362

**ZU VERSCHENKEN**

**Rauleder-Eckcouchgarnitur** mit Sessel Fb. grün  
Wohnzimmertisch (Eiche), höhenverstellbar  
zu verschenken.  
Telefon 08071-6647

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde ([edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de)) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

## Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

# Kirchliche Nachrichten

**GDO Februar 2016 Pfarrverband Edling**

## Montag, 01.02.

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**  
19:00 Uhr **Offener Jugendtreff**

## Dienstag, 02.02. DARSTELLUNG DES HERRN

### (Mariä Lichtmeß)

Reitmehring: 19:00 Uhr **Lichtmessfeier mit Blasiussegen - hl. Messe**

## Mittwoch, 03.02. Hl. Ansgar, Bischof, Glaubensbote,

### Hl. Blasius, Bischof, Märtyrer

Soyen Kirche: 19:00 Uhr **hl. Messe - Blasiussegen**  
mit bes. Gedenken an  
- nach Meinung  
+ Maria Voderholzer / Fam. Graßl, Au

## Donnerstag, 04.02. Hl. Rabanus Maurus, Bischof

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe - Aussetzung des Allerheiligsten zur Ewigen Anbetung**  
9:30 Uhr **allgemeine Betstunde**  
10:00 Uhr **Attel, Attlerau, Elend, Limburg**  
11:00 Uhr **Attelthal, Bruck, Allmannsberg**  
12:00 Uhr **allgemeine Betstunde**  
13:00 Uhr **Reisach, Hebertal, Kornberg, Au**  
14:00 Uhr **Sendlings, Attelfeld, Stegen, Steingassen**  
15:00 Uhr **RoBhart, Edgarten, Anzenberg, Hart, Daburg**  
16:00 Uhr **Schlussandacht mit Einsetzung des Allerheiligsten**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe - Blasiussegen** mit bes. Ged. an  
+ Ehemann u. Vater Rudolf u. seine Eltern / Fam. Größl  
+ Johann Storfinger / Ehefrau mit Kinder  
bds. + Eltern / Fam. Schuster  
+ Vater Rudolf Kammerl / Fam. Wagner/Kammerl

## Freitag, 05.02. Hl. Agatha, Jungfrau, Märtyrin **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

Reitmehring: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

## Samstag, 06.02. Hl. Paul Miki und Gefährten, Märtyrer **Sammlung für die Beheizung der Kirchen und Pfarrheime**

Edling: 10:00 Uhr **Biblische Firmstunde der Jungen**  
14:00 Uhr **Biblische Firmstunde der Mädchen**  
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Therese Fleidl / hl. Messe der Träger  
+ Eltern Agnes u. Balthasar Stangl / JM, Konrad u. Gottfried m. Familien  
- alle verstorbenen Angehörige / Martin Machl, Strohhreit  
+ Mutter, Schwiegermutter u. Oma Therese Riedl / Fam. Johann Riedl

## Sonntag, 07.02. 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS **Sammlung für die Beheizung der Kirchen und Pfarrheime**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Ehefrau und Mutter Therese Springer / JM  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
**i. d. Hauskapelle Stiftung Attl**  
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ des Fam. Golik und Lagetar / Sr. Ruzica  
+ Silvia Schwarz und Simon Spirkl z. Todestag / Edeltraud Schwarz u. Angehörige  
+ Adolf und Mina Hauke, Hochhaus / Edeltraud Schwarz  
+ Mutter Gertraud Pfeiffer / Fr. Hörmann  
+ Ehemann Horst Weiß / Ehefrau Resi mit Fam.  
+ Schwiegereltern Emil u. Anna Weiß / Schwiegertochter m. Fam.  
+ Mutter Maria Huber u. Bruder Andreas / Fam. Marcolens  
+ Nachbarn aus Gschwendt / Fam. Marcolens  
+ Ehemann u. Vater Fritz Stiglbauer / Ehefrau u. Tochter m. Fam.

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Otti und Willi Bartl / v. d. Schwestern  
+ Ehemann und Vater / Resi Peschina  
+ Enkelin Marie / Resi Peschina  
+ Enkel Wasti / Resi Peschina  
+ Ehemann und Vater Jakob Hintermayr / Marille mit Familie

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** mit bes. Ged. an  
+ Eltern Joh. Baptist und Maria Machl und Oma Kath. Haunolder / JM, Josef und Karin Machl

## Dienstag, 09.02. Hl. Alto, Abt, Glaubensbote

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 10.02. Aschermittwoch

Attel: 18:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. Mehrzweckraum**  
**Stift. Attl mit Aschenauflegung**  
19:00 Uhr **hl. Messe mit Aschenauflegung**

Edling: 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier für Kinder**  
**mit Aschenauflegung**  
*Musikalische Gestaltung: Kirchenmäuse*

18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe - Aschenauflegung** m. bes. Ged. an  
+ Georg Berndl / Anneliese Berndl mit Fam.

Soyen Pfarrz.: 16:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier für Kinder**  
**mit Aschenauflegung**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe mit Aschenauflegung**

## Donnerstag, 11.02. Gedenktag Unserer Lieben Frau **in Lourdes**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

## Freitag, 12.02. Freitag nach Aschermittwoch

Reitmehring: 16:30 Uhr **Beicht- und Glaubensgespräch**  
**der Firmlinge**

Soyen Pfarrz.: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
+ Mitglieder / Freiwillige Feuerwehr Soyen

**Pfaffinger**  
**Blumenrocke**

Moderne Floristik • Brautsträuße  
Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

14.02 ist  
Valentinstag

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

**Samstag, 13.02. Samstag der 5. Woche im Jahreskreis**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- bds. + Eltern / Fam. Sebastian Ganslmaier
- + Irene Bammingner / v. d. Freundinnen
- + der Fam. Hauke und Stanka / v. d. Kindern
- + Ehemann u. Vater Georg Dürnecker / Erna Dürnecker mit Fam.
- + Sohn Georg, + Eltern Franziska und Alois Gugg / Erna Dürnecker mit Fam.
- + Ehemann Günther Bilz / Ehefrau mit Kindern
- + Ehefrau und Mutter / Fam. Josef Krieger
- + Bruder Ludwig / Josef Krieger
- + Maria und Matthias Niedermaier / Fam. Krieger
- + Ehemann u. Vater, Eltern u. Schwiegereltern / Fam. Ried
- + Ehemann, Vater und Opa / Fam. Strecker

**Sonntag, 14.02. 1. FASTENSONNTAG**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Ehefrau u. Mutter Maria Schreier m. E. der
- + Eltern, Schwiegereltern, Geschwister u. Nachbarschaft
- Trägeramt f. Peter Berger
- + Justine Wenisch / JM
- + Ehem. u. Vater Ernst Dona

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

11:15 Uhr **Taufe** Hoppenstedt Florian Alexander

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

- Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- + Mutter und Oma Anni Geidobler und Großeltern / JM, Anni und Sepp m. Familien
- + Opa Josef Geidobler / JM, Anni und Sepp m. Familien
- + Eltern Elfriede u. Robert Jung u. Bruder Robert / JM, die Kinder m. Familien
- + Eltern Franziska u. Jakob Singer und Tante Emilie / JM, Fam. Jakob Singer, Weidgarten
- + der Nachbarschaft / Fam. Jakob Singer, Weidgarten

**Montag, 15.02.**

Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

**Dienstag, 16.02. Dienstag der 1. Fastenwoche**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 17.02.**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Jakob Hintermayr / Maria Fodermeyer
- Soyen Pfarrz.: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Fr. Federkiel**

**Donnerstag, 18.02. Donnerstag der 1. Fastenwoche**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Inge Weizenbeck
- die armen Seelen
- Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
- 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- + Eltern u. Angehörige / Fam. Anita Glas
- + Sohn und Bruder Michael / Fam. Schuster
- + Anton Habereder / Fam. Habereder
- 19:45 Uhr **Bibelabend** Lk 9, 28b - 36

**Freitag, 19.02.**

Soyen Pfarrz.: 15:00 Uhr **Erstbeichte der  
Erstkommunionkinder**

- Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an
- + Eltern und Schwiegereltern / JM, Fam. Fischberger, Kasten
- + Eltern Maria u. Alois Kretschmer u. Bruder Helmut / JM, die Kinder m. Familien
- + Ehemann u. Vater Franz Fodermeyer und Tochter Lisbeth Friesinger / JM, Maria Fodermeyer, Strohereit
- + Schwester Lisbeth Friesinger u. Schwager Rudi Ramsel / Fam. Franz Fodermeyer

**Samstag, 20.02. Samstag der 1. Fastenwoche**

**Caritas-Frühjahrssammlung (Kirchenkollekte)**

Reitmehring: 14:00 Uhr **Erstbeichte der**

**Erstkommunionkinder**

Rieden: 10:00 Uhr **Beicht- und Glaubensgespräch der  
Firmlinge**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Tochter Rosemarie, Sohn Thomas u. Ehemann Franz Xaver / JM, Rosemarie Egger, Soyen

**Sonntag, 21.02. 2. FASTENSONNTAG**

**Caritas-Frühjahrssammlung (Kirchenkollekte)**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Ehem. u. Vater Fritz Neuner / JM
- + Jakob Kirchner / JM

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

**i. d. Hauskapelle Stiftung Attl**

18:00 Uhr **Jugendgottesdienst der Firmlinge  
i. d. Pfarrkirche**

*Musikalische Gestaltung: Circle of friends*

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Ehemann u. Vater Walter zum 1. Jahresgedenken / Fam. Kranner
- + Eltern Josef u. Irmgard Staudinger / Fam. Staudinger
- + Ehefrau und Mutter / Fam. Schuster
- + Sohn André / Fam. Bojnowski
- + Ehemann u. Vater Peter / Fam. Kammerl

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

- + Schwägerin und Tante Therese Riedl / Fam. Riedl
- + Eltern Karoline u. Balthasar Scheiel / Fam. Scheiel
- + Mutter Margarethe Daxenberger / Fam. Scheiel
- + Tante Agnes Hell / Fam. Scheiel
- + Onkel Moritz Kastl / Fam. Scheiel

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

**Dienstag, 23.02. Hl. Polykarp, Bischof, Märtyrer**

Attel: 14:00 Uhr **Seniorenachmittag im Pfarrsaal**

Reitmehring: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst m. anschl.  
Beichtgelegenheit**

**Mittwoch, 24.02. Hl. MATTHIAS, Apostel**

Attel: 19:30 Uhr **Impulsabend zum Thema**

**Eucharistie im Pfarrsaal**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an  
- das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

**Donnerstag, 25.02. Hl. Walburga, Äbtissin**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **Bußgottesdienst mit Beichtgelegenheit**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **Bußgottesdienst mit Beichtgelegenheit**

**Freitag, 26.02. Freitag der 2. Fastenwoche**

Attel: 16:30 Uhr **Beicht-Glaubensgespräch der Firmlinge**

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe** im Kloster St. Franziska

Rieden: 19:00 Uhr **Bußgottesdienst mit Beichtgelegenheit**

**Samstag, 27.02. Samstag der 2. Fastenwoche**

Attel: 16:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. kleinen Hauskapelle**

**AUTOGLAS VERBUND** 

*Partner für ein ganzes Autoleben!*

# Aman Tulling

Kompetenz und Erfahrung seit über 80 Jahren

Neuwagen  
Gebrauchtwagen  
Tageszulassung  
Vorführgewagen  
EU - Fahrzeuge



Finanzierung  
Leasing  
Versicherung  
Zulassungsservice

Jetzt auch auf Facebook: <https://www.facebook.com/AmanTulling/>

Aman & Sohn GmbH  
Hauptstraße 19  
85643 Steinhöring Tulling  
Tel: 08094/8040  
[www.aman-tulling.de](http://www.aman-tulling.de)

Wir machen,  
dass es fährt.  
[www.go1a.com](http://www.go1a.com)



## GDO Februar 2016 Pfarrverband Edling

Stiftung Attl

Edling: 10:00 Uhr **Beicht-Glaubensgespräch der Firmlinge**

18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Vater Bruno Meier / v. d. Kindern m. Familien

+ Vater Rudolf Huber z. 1. Jahrtag / Tochter Marianne

### **Sonntag, 28.02. 3. FASTENSONNTAG**

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Mama, Tochter u. Schwester Claudia Seeleitner / JM

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** mit bes. Gedenken an

+ Eltern Kreszenz und August Asböck / Resi Peschina

+ Geschwister / Resi Peschina

Soyen Pfarrz.: 10:00 Uhr **Familiengottesdienst - hl. Messe**  
mit bes. Gedenken an

+ Ehemann und Vater Johann Feuerer / JM, Mathilde Feuerer

+ Rosa Schmidunser / JM, Fam. Schmidunser

+ Eltern Notburga u. Georg Blabsreiter / JM, Burgi und Heribert  
mit Familien

+ Maria Voderholzer / Gebetskreis

+ Eltern, Schwiegereltern und Bruder / Anna Köstler mit Familie

*Musikalische Gestaltung: Kinder-Jugendchor*

### **22.02. – 28.02. Caritas Opferwoche (Haus- und Straßensammlung)**

## Edlinger Kaffeekranz '1 im Pfarrheim



### **Einladung**

zum

### **Faschings-Kaffeekranz'1 im Pfarrheim**

am

**Dienstag, 02.02.2016 - 14.00 – 16.30 Uhr.**

Willkommen sind alle, die Lust auf einen  
fröhlichen Nachmittag haben.

Für gute Unterhaltung sorgt das Kaffeekranz1-Team.

Häppchen und Kuchen zu Kaffee oder Tee sorgen für das  
leibliche Wohl.

Wer will, der kommt maskiert!!!

## Förderverein Rottmoos



### **DM-Aktion in Edling wird verlängert bis 29. Februar 2016**

Aufgrund der Nachfrage läuft die DM-Aktion weiter. DM, Pfennige, aber auch andere Währungen werden gerne angenommen und können bei Kieswimmer & Janker, Rathausplatz 1 in Edling, in die aufgestellte Sammelbox eingeworfen werden.

Das gesammelte Geld kommt nach dem Umtausch hör- und sprachgeschädigten Bewohnerinnen und Bewohnern des Betreuungshofes Rottmoos zugute.

Der Förderverein Rottmoos bedankt sich schon jetzt bei allen, die die Aktion unterstützen.



### **Handy-Aktion zugunsten von Rottmoos läuft noch bis 29. Februar 2016**

Aufgrund der großen Nachfrage wird die Aktion bei Kieswimmer & Janker in Edling verlängert.

Sie haben zu Weihnachten ein neues Smartphone, doch wohin mit dem alten Handy? Oder Sie haben ein defektes Handy und wissen nicht wohin damit?

Der Verein zur Förderung des Betreuungshofes Rottmoos sammelt alte oder defekte Handys die nicht mehr gebraucht oder nicht mehr funktionsfähig sind. Schwermetalle und andere Schadstoffe landen so nicht im Müll, sondern wertvolle Rohstoffe können zu neuen Produkten verarbeitet werden.

Die Sammelbox steht im Kassenbereich der Firma Kieswimmer & Janker, Rathausplatz 1 in Edling und zu den Öffnungszeiten können nicht mehr benötigte, alte oder defekte Handys dort in die Box geworfen werden. Auch Akkus und alte Ladegeräte werden angenommen.

## Erbaurecht

### **Schön gelegene Gewerbefläche im Baugebiet Edling - Gschwendt**

#### **„Am Sonnenpoint“**

Nähe Baustoffhandel Freiburger und Rehazentrum,  
als Erbaurecht zu vergeben.

Bei Bebauung ist die untergeordnete  
Wohnbebauung zulässig.

**Gesamtfläche 2.638 qm**

**Telefon: 08071-920 640**



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de

Die Kosten werden  
fast vollständig von der  
Pflegekasse übernommen.

## Seniorentreff Edling

Tagsüber Betreuung und Pflege – abends wieder daheim.

Der „Seniorentreff Edling“ ist in erster Linie ein Angebot für pflegebedürftige Senioren, die von ihren Angehörigen zu Hause betreut und gepflegt werden. Um den Angehörigen die Möglichkeit der Entlastung zu bieten, können die Pflegebedürftigen an einem oder auch mehreren Tagen in der Woche die Tagespflege in der Zeit von 8.00 bis 16.00 Uhr besuchen. Aber auch Senioren, die noch alleine zu Hause wohnen und ein wenig Abwechslung zu ihrem Alltag suchen sind herzlich willkommen.

**Seniorenzentrum Edling**  
Karpfenweg 14 · 83533 Edling  
**Ansprechpartner Seniorentreff:**  
Sabine Schmidt · Tel: 08071 90456-10



[www.pflegesterngmbh.de](http://www.pflegesterngmbh.de)

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern  
Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Tel. 0 80 71 / 5 26 44 40 Tag und Nacht erreichbar!

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

**Edling/Wasserburg**  
Hauptstraße 10 0 80 71 / 5 26 44 40  
für Wasserburg und den Landkr. Rosenheim

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08



[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)

**HSH** GmbH  
Heizung  
Sanitär  
Huber

## Weichwasser-Anlagen

Wer sorgt für seidenweiches Perlwasser,  
für zarte Haut und geschmeidige Haare?

*BWT macht das – für mich!*



**Wir empfehlen Ihnen BWT !  
Gerne beraten wir Sie dazu.**

HSH GmbH, Edling  
Tel: 08071/103 280  
Handy: 0173/870 21 60  
e-mail: info@hsh-haustechnik.de



## Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!



### ServicePartner Kainz

Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

### Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71/9 32 10, Fax: 0 80 71/9 32 12  
Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)



10. Februar 2016

Aschermittwoch

Wortgottesfeier

um 16.00 Uhr

mit den Kirchenmäusen

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

Kindergottesdienst am 20.12.2015 mit den Flötenkindern der Christine Krebs



Familien-  
gottesdienst  
am 6.01.2016 -

Heilig Drei Könige

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

## Gottesdienstplan Februar 2016

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin	Pfarrer
So. 07.02. - Estomihi Wasserburg 10:00 Uhr A	Dr. Busch
So. 14.02. - Invokavit Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 21.02. - Reminiszere Wasserburg 10:00 Uhr mit Mini- und KiGo	Deiml
So. 28.02. - Okuli Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Möller

MONATSSPRUCH  
FEBRUAR 2016

Wenn ihr beten wollt und ihr habt einem anderen  
etwas vorzuwerfen, dann **vergebt** ihm, damit  
auch euer **Vater im Himmel** euch  
eure Verfehlungen vergibt.

MARKUS 11,25

## Adventsbasar

Zambales, Philippinen, 07. Januar 2016

### **Liebe Mithelfer und Spender bei den Adventsbazaren in Edling und Reitmehring!**

Ganz herzlich grüße ich Euch alle aus den fernen Phlippinen und darf „Vergelts Gott“ sagen an alle, die mitgeholfen haben:

Von der Bereitstellung und Verarbeitung des Materials bis zum Verkauf und Kauf der verschiedensten adventlichen Angebote sowie die der Kuchentheke.



Den sehr erfreulichen Erlös werde ich zum Bau des Pastoralzentrums verwenden, das wir hoffentlich bald beginnen können. Dort werden Leiter und Leiterinnen für das Kinderhilfsprogramm für die ganze Diözese ausgebildet, arme Kinder und Eltern im Glauben geschult, in der Hygiene und in der Gesundheit unterwiesen und Kinder auf die Taufe vorbereitet. Es ist auch eine Küche geplant, in der Nahrungs-ergänzungsmittel, Kräutersalben und -medizin für mehr als 2000 unterernährte Kinder hergestellt werden.

Im Namen der armen Kinder hier, sowie ihrer dankbaren Eltern und der ca. 200 Leiterinnen und Leiter, möchte ich DANKEN für Euer Herz für die Armen und die Unterstützung dieses Projektes.

Liebe Grüße und Gottes Segen!

Euer P. Eusebius Schwald, Candelaria, Zambales

## Weltgebetstag

### Einladung zum



Der Weltgebetstag ist eine weltweite Basisbewegung christlicher Frauen. Jedes Jahr, immer am ersten Freitag im März, feiern Menschen weltweit den Weltgebetstag (WGT). Der Gottesdienst wird jährlich von Frauen aus einem anderen Land vorbereitet. Diese Frauen sind Mitglieder in unterschiedlichen christlichen Kirchen. Auch in unzähligen Gemeinden in ganz Deutschland organisieren und gestalten Frauen in ökumenischen (=konfessionsübergreifenden) Gruppen den Weltgebetstag. Weltgebetstag – das ist gelebte Ökumene weltweit!

Auch wir in Edling feiern an diesem Tag die Ökumene. **Evangelische und katholische Frauen, Frauen der Freikirchlichen Gemeinschaft und Adventisten bereiten den Abend gemeinsam vor und laden herzlich um 19.30 Uhr in den Pfarrsaal in Edling ein!** Es wird auch wieder kulinarische Köstlichkeiten geben!

Andrea Rückl und Barbara Hansen  
im Namen des Vorbereitungsteams

## Pfarrei Edling



Vorstellung des Besuchsdienstes beim Gottesdienst - Namen v. links n. rechts.: Pfr. Hippolyte, GA Fr. Strigl, Margit Scheiel, Frau Marcolens, Frau Grasser, Frau Hermann, Frau Spagl, Frau Wagner und Frau Schex

### Vorstellung des neugegründeten Besuchsdienstes in der Pfarrei Edling

Im Juli 2015 fand erstmals das Treffen des neugegründeten Besuchsdienstes der Pfarrei Edling mit sechs Damen aus Edling statt. Ihr ehrenamtliches Engagement ist eine große Bereicherung für unsere Pfarrgemeinde und es freut mich sehr als Seelsorgerin diese Gruppe begleiten zu dürfen. Der Besuchsdienst kommt regelmäßig in die umliegenden Pflegeheime. Frau Scheiel aus Reitmehring hat seit einigen Jahren insgesamt 30 ältere Damen und Herren besucht. Da es sehr viele zu Besuchende waren, wurde Unterstützung für diesen wertvollen Dienst gesucht. Durch den Besuch der Menschen im Pflegeheim wird der Kontakt von der Pfarrei zu den Pfarreiangehörigen gepflegt, die Senioren fühlen sich wertgeschätzt und nicht vergessen. Die Gruppe ist offen und für weitere Unterstützung durch Ehrenamtliche Helfer sind wir sehr dankbar. Wenn Angehörige von Ihnen im Pflegeheim gerne besucht werden möchten, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro Edling unter Tel.: 0 80 71 / 27 62.

## Taizé-Gebet



### Einladung zum Taizé-Gebet

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

„Wenn es euch gut tut, dann kommt!“ (Franziskus)

**Mittwoch, 17.02., 20 Uhr,  
Sperberweg 3, Edling**

**Der Kinderkleidermarkt für Frühjahr- und Sommerbekleidung findet**

**vom 19.02.2016 bis 20.02.2016**

**im Pfarrheim von St. Konrad statt**

Angenommen werden modische, saubere Kinderbekleidung, Schuhe, Spielsachen, Kinderwägen usw., die der Saison entsprechen. Die Verkaufslisten sind bei der Metzgerei Gassner/Burgerfeld, der Bäckerei Berndl/Filiale Burgau, im „Vom Fass“ in der Schustergasse und in den Kindergärten St. Jakob und St. Konrad erhältlich. Die Kundennummer ist auf den ausgelegten Listen angegeben (bitte verwenden sie nur aktuelle Listen und keine, die Sie noch zu Hause haben). Außerdem können Listen online unter E-Mail kleidermarkt-wasserburg@web.de angefordert werden. Der Erlös des Kleidermarktes wird für karitative Zwecke verwendet.

**Annahme der Kleidung ist am Freitag, 19.02.16 von 17.00 – 19.00 Uhr.**

**Verkauf ist am Samstag, 20.02.16 von 8.30 Uhr – 11.30 Uhr**

**Rückgabe ist bereits am Samstag, 20.2.16 von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr**

Weitere Auskünfte unter Telefon 922244, 103663 oder 510760 oder e-Mail kleidermarkt-wasserburg@web.de

Pressemitteilung

**Alles muss raus –  
BRK-Winterlagerverkauf  
von Second-Hand-Kleidung**



Rosenheim, 13.01.2016

Der BRK-Second-Hand-Laden „Gutes aus zweiter Hand“ in Wasserburg veranstaltet am 1., 2. und 3. Februar einen Lagerverkauf, bei dem die Kleidungsstücke von 50 ct bis 2 € angeboten werden. Der Verkauf findet jeweils von 10 bis 15 Uhr im BRK-Haus in Wasserburg, Krankenhausstr. 1 statt. Für alle Schnäppchenjäger, die beim Kleiderkauf sparen müssen oder wollen, die Gelegenheit günstig, einzukaufen. Die ehrenamtlichen Helferinnen freuen sich auf zahlreiche Kunden!



Große Auswahl für Schnäppchenjäger

**Kinder-Kleider- und  
Spielzeugmarkt Edling**



**in der Schule:  
Samstag,  
5.3.2016**

**von 9:00 bis 11:00**

Schwangere mit Mutterpass ab 8:45 Uhr

**Annahme: Freitag, 4.3.2016  
von 15:00 bis 16:30**

Listen liegen ab 18.2.2016 in folgenden  
Geschäften und Kindergärten auf:

Elektropark Edling    Edlinger Kindergärten  
Sparkasse Edling

Für Kuchen und Kaffee ist gesorgt!  
Kuchen auch gerne zum Mitnehmen!  
(Der Erlös des Kleidermarktes geht an die Bücherei Edling, der Kuchenverkauf an den Kindergarten Schatztruhe)



Wasserburg

Tel: 08071 - 920 40-0



**Winter 2015 - 16**

**Skifasching Nassfeld 07.-09.02.16**

Inkl. Bus und 3x Ü/HP ab 195,-€

**Plose / Ratschings 2 Tage**

Inkl. Bus und 1x Ü/HP nur 109,-€

**Ratschings / Jaufenpass 2 Tage**

Inkl. Bus und 1x Ü/HP nur 109,-€

**Katschberg 2 Tage**

Inkl. Bus und 1x Ü/HP ab 109,-€

**Après Ski Party 1 Tag**

Zell am Ziller, Katschberg

Inkl. Bus, Skipass und Après Ski Party

**Nähe Infos in unserem Büro.  
Fordern Sie gleich noch unser Programm an.**

Besuchen Sie uns auch im Internet unter:  
[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für Februar 2016

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>NEU</b>			
<b>Adelholzener Mineralwasser</b> sanft, classic oder naturell		12 x 0,5 l Glas	<b>€ 4,45</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,74
<b>Staatl. Fachingen</b> Heilwasser		12 x 0,75 l	<b>€ 8,20</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,91
<b>Lidwinen</b> still oder spritzig		12 x 0,7 l	<b>€ 1,99</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,24
<b>Pölz Apfel-Kirsch</b>		6 x 1,0 l	<b>€ 7,95</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,33

<b>Augusta Weinschorle</b> weiß		20 x 0,5 l	<b>€ 9,99</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,00
<b>Bräu im Moos</b> Export Hell		20 x 0,5 l	<b>€ 13,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,39
<b>Toerring</b> Export Hell		20 x 0,5 l	<b>€ 14,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,48
<b>Schweiger</b> Schmankerl Weiße		20 x 0,5 l	<b>€ 15,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,58
<b>Maxrainer</b> Premium Pilsener		24 x 0,33 l	<b>€ 14,95</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,89
<b>Paulaner</b> Hell, alkoholfrei		20 x 0,5 l	<b>€ 14,80</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,48
<b>Freihof Willi</b>		1,0 l	<b>€ 14,20</b> Literpreis Euro 14,20

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

solange Vorrat reicht

Irrtum vorbehalten